

REVISTA HISTÓRICA LATINA.

LAS REVISTAS LATINAS.



Apenas iniciada la publicacion de la REVISTA HISTÓRICA LATINA, una acogida benévola ha guiado sus primeros pasos, y una aceptacion favorable ha venido á afianzar nuestro convencimiento sobre la idea de que la importancia de la historia de las razas latinas, exigia desde hace mucho tiempo la publicacion de una Revista dedicada esclusivamente á su estudio.

Ya no vacilamos en proseguir nuestros propósitos, hoy que en la prensa periódica han levantado el mismo estandarte, con iguales ó parecidos emblemas, notables Revistas que han ensanchado en sus verdaderos límites, la idea que no es otra que el renacimiento de los pueblos salidos de la antigua unidad latina.

La primera que vió la luz pública para avivar en los pueblos meridionales el espíritu de comunidad de procedencia, fué la que hoy en diferentes idiomas se publica en Madrid, titulada *La Raza Latina*, con el manifiesto objeto de oponerse directamente á la invasion germánica, logrando en sus notables páginas dar á conocer el movimiento científico y literario de las naciones que la forman. En Paris, bajo la direccion de un conocido literato, se ha fundado la *Revista Latino-Americana*, cuyo fin es relacionar con el antiguo continente las repúblicas hispano-americanas: en la capital de España, una nueva publicacion, aunque con un título no tan significativo, sostiene el mismo principio; y finalmente, un periódico de grandes dimensiones, *La Europa*, se funda en Lisboa bajo la direccion de los hombres que mas se han significado por sus ideas republicanas.

La mision que se emprende es de suma trascendencia; dejando para los cavilosos el creerla hija de exclusivo interés político, consideramos que la idea del germanismo poderoso, tanto en la ciencia, como en las artes y costumbres, debe ser una preocupacion constante para los que se interesan y meditan sobre el porvenir que está reservado á su pátria. Negada como ha sido la comunidad de razas entre los pueblos latinos, fundándose en la confusion producida por las invasiones, ha llegado el momento, nó de discutir este problema histórico, sino de darlo por resuelto, proclamando entre los pueblos que todavía se comunican con idiomas de igual origen, la comunidad de sentimientos, recuerdos, aspiraciones y adelantos, para unirse con la mas estrecha alianza, disponiéndose á hacer frente á los ataques que en el porvenir les amenaza. «La solidaridad de la raza, como á esta Redaccion escribe el eminente historiador, baron de Tourtoulon, es

1.º DE JULIO DE 1874.

»la natural consecuencia de un amor manifiesto á la pátria, y mas que nunca
»nosotros, hijos de la raza latina, debemos apretar nuestras filas para resistir las
»acometidas de los hombres del Norte.»

Esta falta de lazos de union, ha precipitado la decadencia de las gentes latinas, — como dice *La Europa*, — «por habernos esparcido por el mundo sin lazos
»de relacion, y diseminado nuestra personalidad en la tierra, como aventureros
»de todos los siglos: mientras que las razas del Norte han venido concentrando
»su carácter y aun robusteciendo su poder por la fria perseverancia de sus pro-
»pósitos, y la egoista unidad de sus resoluciones. Ellas se asemejan al Robinson
»de la fábula, y la nuestra, aventurera y loca, viene representando eternamente
»en la Historia, el D. Quijote de la humanidad.»

Sin necesidad de descender á la arena del palenque político, este renacimiento en las ideas puede ser de suma trascendencia, cuando hoy se tiene conciencia de que «somos mucho mas inclinados á lo sobrenatural, á lo perfecto, que nuestros rivales del Norte; quizá porque estamos en mas continúa relacion con el
»espacio infinito; con el cielo, con el sol, con esos mundos innumerables, que casi nunca logran ocultarnos del todo las apacibles noches del Mediodia...» el recuerdo de nuestro glorioso pasado debe ser mas patente, pudiendo orgullosos entonces, continuar las palabras del célebre orador D. Antonio Cánovas del Castillo: «No olvideis, asimismo, que en esta faja de mundo en que vivimos, han dejado
»iguales huellas Platon y Descartes, el Dante y Cervantes, Colon y Murillo, todos espiritualistas, todos creyentes en Dios, que César y el primer Bonaparte,
»cuyos nombres echais de menos ahora. ¿Pensais que han de volver estos últimos,
»sin que vuelvan tambien los primeros? Considerad, en suma, que naturalmente
»somos teólogos, y casi irremisiblemente poetas, artistas y metafísicos los latinos;
»y que si hemos de ser otras veces mas lo que ya algunas veces hemos sido, será
»á condicion de no desdeñar el ejercicio de nuestras peculiares aptitudes; porque la
»aptitud de cada uno, es quizá la señal que Dios puso en él para que no errase su
»camino, y supiese dar con el papel que le toca en el inmenso drama de la Historia.»

LA REDACCION.



MONEDA ARABE DE ALMUTAFFAR DE LÉRIDA.

Cuando estuvimos en Cataluña en agosto de 1872, los numismáticos catalanes á quienes tuvimos el gusto de visitar, nos enseñaron con la mayor amabilidad sus monetarios en la parte árabe, que era la que nos proponíamos estudiar: merced á la deferencia que con nosotros tuvieron todos ellos, pudimos estudiar detenidamente y copiar algunas monedas que no hemos visto en ninguna otra parte: tambien nos regalaron algunas; y ya que los directores de la REVISTA nos ofrecen sus columnas, creemos pagar la deuda contraida con nuestros amigos, dando á conocer hoy una moneda especialísima, que en Lérida nos regaló nuestro querido amigo D. Mariano Perez.

La moneda en cuestion es de cobre y en regular conservacion, como puede verse por el grabado: tenemos otra de iguales leyendas, adquirida tambien en Lérida, pero que indudablemente es de otro cuño: aunque las leyendas circulares se conocen algo mejor, está en peor estado que la otra.

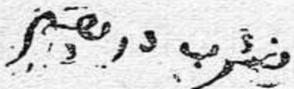
En las inscripciones leemos lo siguiente:

تاج // الله اعلم // لا اله الا الله // Tacho // No // (hay) Dios mio Allah : //

Mahoma (es) el enviado de Allah: // d-Daulah.

En la leyenda debe unirse la 1.^a línea con la 4.^a, y resulta el sobrenombre *Tacho-d-Daulah* (Corona del Estado).

2.^a área: centro. ابن // المظفر // داود // Ebn // Al - Muthaffar poseedor // // Hud.

En las orlas de ambas áreas  *fué acuñado dirhem*, repetido cinco veces: obsérvese que el *ص* de *ضرب* podría suponerse *ل* y que en la primera área, á la palabra *له*, le falta el *ل* pero esta anomalía no existe en el otro ejemplar.

En la moneda no vemos el nombre de Lérída á cuya *çeca* la atribuimos, sin que hayamos visto monedas análogas con el nombre de esta poblacion, de la cual no sabemos se conozca ninguna moneda árabe: expongamos las razones que nos inducen á creerla de Lérída.

En la moneda leemos los nombres de dos personajes: el de *Tacho-d-Daulah* en la 1.^a área, ó sea donde está la profesion de fé, y el de *Ebn Hud Al-Muthaffar* en la 2.^a: en las monedas arábigo-españolas de los reyes de Taifas, el personaje cuyo nombre figura en la 1.^a área nunca es el del rey, cuyo nombre consta en la 2.^a: tenemos pues, que el rey que acuñó esta moneda se llamaba por sobrenombre *Al-Muthaffar Ebn Hud* con otro sobrenombre compuesto de *د* *dzu* y probablemente un *dual* que no acertamos á leer.

El *lakba* ó sobrenombre *Al-Muthaffar* juntamente con la *kunya* (genealogía) *Ebn Hud* nos indican perfectamente quien fuera el rey que acuñó esta moneda; pues si es verdad que varios reyes de Taifas llevaron el sobrenombre *Al-Muthaffar*, de la familia de los Banu Hud, solo encontramos se llame *Al-Muthaffar* (Adafir *الظافر* segun la *Gesta Roderici*) el segundo rey de Lérída: además, la singularidad de haber adquirido en esta ciudad las dos únicas monedas que conocemos de este rey, es argumento que creemos de algun valor, por más que comprendamos cuánto se abusa de esta prueba, que no estando confirmada por otras nos parece de poco peso.

Por los autores cristianos no sabríamos cómo se llamaba este rey de Lérída; pues solo le mencionan por su *lakba* *Al-Muthaffar*: por Ebn Al-Abbar, en su biografía del poeta y privado de *Al-Motamid*, *Ebn Ammar* que estuvo en Lérída, sabemos que *Al-Muthaffar* se llamaba *Hoçamo-d-Daulah Abu Omar Yuçuf*, y que era el hijo mayor de *Çuleiman Al-Mostain*, y por tanto hermano de *Ahmed Al-Moktadir*, rey de Zaragoza, con quien estuvo en lucha casi constante segun el testimonio de Ebn Jaldun.

Cuándo tuvo comienzo y fin el largo reinado de este príncipe en Lérída, no nos consta: de las palabras de Ebn Jaldun al hablar de la conquista de Valencia y Denia llevada á cabo por *Çuleiman* despues de la muerte del rey de Zaragoza en 431, (1039 y 1040 de J. C.) y consiguiente sumision de sus estados, podría

deducirse que el reinado de Al-Muthaffar en Lérida comenzó bastante antes de la muerte de su padre, pues dice: «Çuleiman venció á Al-Muthaffar Jahya ben Mondzir y le mató en el año 31 (431), apoderándose de Zaragoza y las fronteras: habiéndose trasladado allí, tomó el título de Al-Mostain y su reino fué de gran importancia: enseguida se apoderó de Valencia y Denia y dió el gobierno de Lérida á su hijo Yuçuf Al-Muthaffar.» Del fin de su reinado nada concreto sabemos: por un documento que cita Yago (en sus *Condes de Barcelona*), vemos que aún reinaba en junio de 1078 (470 de la hegira): ántes de 9 de junio de 1084 (473), en que tuvo lugar la felonía del gobernador de Rueda contra los *Magnates* enviados por el *Emperador D. Alfonso* para tomar posesion del casti- llo, habia ya muerto Al-Muthaffar, por quien se habian iniciado las negociacio- nes que tan fatales pudieron ser al *Emperador*: (1) por tanto el reinado de Al- Muthaffar de Lérida está comprendido entre los años 431 y 473; y entre las mismas fechas tiene que ponerse la acuñacion de la moneda que nos ocupa.

En ella encontramos un sobrenombre con el cual se verifica lo que dice Mr. Soret, (2) «de que el empleo de sobrenombres y títulos, terminando por sus- tituir á los nombres primitivos, puede llegar hasta á embarazar al historiador sobre la identidad de ciertos personajes, y que el mismo género de dificultades se presenta frecuentemente en las monedas:» no sabemos quién sea el *Tacho-d- Daulah* que figura en esta moneda: en los historiadores árabes que tratan de las cosas de España, sólo hemos encontrado un personaje que lleve este sobrenom- bre, con el cual sólo una vez vemos mencionado á uno de los hijos de Al-Mota- mid de Sevilla, *Abu Çuleiman Ar-Rebia Tacho-d-Daulah* (3). En monedas de Zaragoza acuñadas en 440 por Çuleiman, (quien, segun la generalidad de los historiadores murió en 438) encontramos este rey con el título de *Tacho-d-Dau- lah*; pero en la que nos ocupa, no creemos pueda este título referirse á Çuleiman, pues en el caso de que estuviera acuñada por su hijo ántes de la muerte de su pa- dre, no hubiera éste ocupado en ella el lugar ménos honorífico: por tanto debe- mos suponer que además de Çuleiman, algun otro individuo de la familia de los Banu Hud llevó este mismo sobrenombre: si por Ebn Al-Abbar no supiéramos que *Al-Muthaffar* se llamaba *Hoçámō-d-Daulah*, podríamos sospechar que el so- brenombre *Tacho-d-Daulah* podia referirse al mismo, y que, por no haber cabi- do en la 2.ª área con los otros dos *lakbas y kunya*, se puso en la 1.ª; pues sabido es que la multiplicidad é hinchazon de los títulos entre las dinastías árabes y desde la decadencia de los *Abbasies* en Oriente está en razon inversa de su importancia, y lo mismo y mucho más observamos en los reyes de Taifas que á la desapari- cion de Hixem II dividen la España musulmana en infinidad de pequeños reinos.

En la interpretacion de la moneda se habrá observado que dejamos sin leer

(1) Véase «Gesta Roderici.»

(2) Troisieme lettre de Mr. Soret á Mr. R. Chalon sur les elements de la Numismatie musulmane.

(3) Mr Dozy. Loci de Abbadidis, t 1, p. 69.

la palabra que ocupa la tercera línea de la 2.^a área: aquí nos encontramos con un nuevo título compuesto del posesivo ذو dzu y un nombre en dual, título análogo al que encontramos en monedas de Al-Mamun de Toledo y Valencia: en éstas, Al-Mamun se titula ذو المجددين *dzul-Machdain* (*poseedor de las dos glorias*): de esta clase, el sobrenombre mas antiguo que encontramos es el de

ذو القرنين *dzu-l-karnain* (*el de los dos cuernos*), aplicado á Alejandro con referencia á la tradicion que le suponía hijo de *Júpiter Ammon*. Mr. Soret ⁽¹⁾ cita los sobrenombres análogos que figuran en las monedas orientales y que probablemente darian lugar por imitacion, á que en España, ya antes de la disolucion del califato de Córdoba, comenzaran á introducirse estos pomposos títulos: ninguno de ellos corresponde al que figura en esta moneda, como tampoco figura en las orientales el que hemos visto en las de Al-Mamun y que Mr. Soret cree corresponde no á *Al-Mamun* sino á su *hachib Xarfo-d-Daulah*. En esta opinion del sábio numismático ginebrino sospechamos haya influido funestamente la lectura de una nota del sábio Weyers, ⁽²⁾ quien discutiendo sobre el origen del título ذو الوزارتين (*el de los dos viziratos*), que llevaba el poeta *Ebn Abdun*,

creo que tanto este como el de ذو المماليك (*el de los dos principados*), títulos de cargos casi iguales y poco inferiores al de *hachib*, aunque introducidos ántes de la disolucion del califado, se generalizan en tiempo de los reyes de Taifas, en cuyos pequeños estados un solo individuo podia perfectamente atender á la suprema administracion civil y militar; no pudiendo por otra parte sostener con sus pequeñas rentas la magnificencia de la dignidad de *hachib*: Mr. Weyers no tuvo en cuenta que los reyes de Taifas nunca se dieron más títulos que el de *hachibes* ó sus análogos, reconociendo el *Imánado* ó soberanía espiritual en *Hixem II*, aun bastantes años despues de muerto ó desaparecido; proclamando despues la soberanía de un *Abd-Alláh*; ó haciendo caso omiso de *man* titulándose sin embargo *hachibes* sin decir de quien: de donde resulta que en esta época los títulos de *hachib*, *dzu-r-riçatain*, que lleva *Mondzir de Zaragoza*, el de *dzu-l-machdain* y sus análogos designaban ya la soberanía independiente de los reyes de Taifas, que no aspiraban al título de *manes-amiru-l-muminin*, ni aun al más modesto de *Amir-al-muslimin*, títulos que en las monedas no toma ninguno de los verdaderos reyes de Taifas, á no considerar como tales á los *Hamudies de Málaga y Ceuta*, pues éstos, sabido es que se proclamaron *manes-amiru-l-muminin* por su parentesco con el califa *Ali* y por la declaracion que *Ali ben Hamud* pretendia haber sido hecha en su favor por el desgraciado *Hixem II*.

Madrid 3 de mayo de 1874.

FRANCISCO CODERA.

Catedrático en la Universidad Central.

(1) Opúsculo citado.

(2) Specimen criticum exhibens locos bn Khacanis de bn Zeidunno, p. 60 y sig.

NUEVO DATO

PARA ILUSTRAR



LA DIVINA COMEDIA

Los que se dieron á contemplar las bellezas incomparables del *poema sacro* presumiendo que la tradicion puede romperse, sin dejar de su paso la huella mas insignificante; consideráronlas como detalles acabadisimos de una obra sin par, que cual monumento dotado de todas las perfecciones apetecibles, brillaba solitario y esplendoroso, entre las densísimas tinieblas de la Edad Media. Otros dando á los modelos de la antigüedad clásica una influencia que en manera alguna debe concedérseles, al considerar que la obra del cantor de Beatriz, si abundante en reminiscencias de los poetas del Lacio, no se ajustaba á los cánones establecidos; juzgáronla indigna de especial aprecio, relegándola á la categoría de obra ingeniosa, bien que totalmente desprovista de mérito é importancia. Aquellos y estos se equivocaron en su juicio: los primeros por no haber creído que la DIVINA COMEDIA debe ser mirada como enciclopedia vastísima y riquísimo tesoro, abundante en cuantas ideas, respecto de los diferentes ramos del saber, constituian el caudal científico del tiempo en que el poeta vivia; los segundos porque apegados á las rancias tradiciones de escuela, ni osaban remontar su vuelo á mas elevadas regiones, ni temian anatematizar duramente al que dotado de mayor fé lanzábase á esferas mas vastas, para que en ellas con mayor libertad se espaciara el espíritu.

Formando pues parte integrante de la COMEDIA cuanto constituida el patrimonio de los hombres de ciencia, y teniendo en cuenta el propósito que guiaba á Dante al escribir su obra en el lenguaje del vulgo, dicho se está,—puesto que era su intencion, que mas bien este, que los sábios, de ella se aprovechara,—que debia verse en la misma la influencia de aquellas tradiciones fabulosas y de aquellas místicas leyendas, que remontando á veces su origen á las mas remotas edades, corrian de boca en boca, desfiguradas por el roce que habian experimentado al través de los siglos, bien como el peñasco que rodando desde incommensurable altura, ha perdido sus aristas cuando al impulso de las aguas llega

al lejano mar. No hay para que detenémos en la justificación de lo que acabamos de decir: ábrase el poema por cualquiera de sus cantos, y hasta en aquellos pasajes en que el poeta se engolfa en las cuestiones mas inextricables de la filosofía teológica, por poco que se esté familiarizado con la literatura de aquella época, podrá percibirse un dulcísimo aroma legendario, que revela hasta que punto se hallaba de él impregnado el autor. Y la verdad, nada hallamos en ello que nos sorprenda, porque las leyendas místicas, principalmente si tenían por objeto la pintura del mundo invisible, llenaban por completo la vida de aquellas gentes, que poco satisfechas aun con narrarlas en familia cabe el hogar, y con escucharlas en el templo y en la plaza pública, representábanlas en las paredes del santuario, en el átrio de las iglesias, en los muros del campo santo, en las tapicerías destinadas á cubrir la mansion del prócer, y hasta en el mostrador del humilde menestral.

Pero así como esto se explica por natural y lógico, atendida la época en que floreció Dante, y atendidos su genio y conocimientos, sorprende, aun teniendo en cuenta lo familiarizado que estaba con los filósofos de la antigüedad, la semejanza que existe entre los cantos que sirven de exposicion al misterioso viaje, y la introduccion de un poema filosófico atribuido á Parménides, que vivia en el siglo quinto antes de nuestra era.

Dice así la referida introduccion.

«Arrebatado por fogosos corceles que en veloz carrera llevábanme á su antojo, encontreme en medio de la desconocida senda que trazada por el genio divino, conduce al sábio al conocimiento de cuanto existe. Los célebres corceles arrastraban mi carro: serviánles de guias dos vírgenes cándidas, y el eje enrojecido por el roce, giraba en vertiginoso círculo con las ruedas armadas de rayos de que estaba provisto. No de otra suerte las *Heliadas* arrancando con mano vigorosa los tupidos velos que ocultan las puertas de la mansion de las tinieblas, se precipitan desde el antro tenebroso de las sombras á la region vastísima de la esplendente luz. Dichas puertas constituyen el límite entre una y otra. Al hallarme junto á ellas, apareciéronse las vírgenes celestes que estaban en el umbral. *Dicea* la vengatriz, que inflige merecidas penas, empuña las llaves: dirígenla la palabra mis jóvenes guias, y por sus razones vencida nos franquea el paso. Gira la puerta sobre los suaves bronceos goznes: penetra mi carro en el vasto recinto, y me sale al encuentro una diosa de incomparable belleza, que al tenderme la mano en señal de amistad, regocijada y gozosa me saluda en estos términos. “Salve, valeroso jóven, que llegas á mi palacio llevado en alas de los corceles de la diosa: regocíjate, pues no es la desgracia sino un feliz destino el que te ha colocado sobre la senda que jamás pisó ningun mortal. *Themis* y *Dicea* son tus guias, y por ellas conducido, comprenderás las cosas inmutables y eternas que la verdad enseña, y las distinguirás de las apariencias sensibles y de las opiniones humanas. En tus investigaciones no te separes un

solo punto de esta senda: desconfia del hábito, que de dejarte llevar por los sentidos, por la vista, por el oído, podría arrastrarte. Desprendiéndote de tales guías, y con el solo auxilio de la razón, debes penetrar en lo desconocido que te anuncio. Si te abandonas al sentimiento te extraviarás.»

¿Quién en la región de la luz y en la de las tinieblas del poema de Parménides, no ve una notable analogía con la selva oscura y la celeste mansión de que se habla en los primeros cantos de la sublime trilogía? ¿Quién no ve en *Temis* y *Dicea*, representación de la justicia en sus dos manifestaciones de equidad y severidad, guardadoras de la mansión de la esplendente luz; y en las tiernas vírgenes que hablando en pro del joven filósofo, logran que se le franqueen las puertas de la luminosa región; y en la matrona que en ella le recibe, y al darle la bienvenida le traza la senda que debe seguir, la relación que existe con las bienaventuradas mujeres que, movidas á piedad por los ruegos de Beatriz, acuden en auxilio del que, extraviado en fragosa selva, vese acometido por los vicios que representan la loba, el leopardo, y el león? Y semejante analogía y esta relación vense más de relieve, cuando al penetrar en el campo de la literatura dantesca, nos encontramos con el *Laberinto* de Juan de Mena y el *Poema de la gloria de Amor* del catalán Rocaberti, en los cuales vemos uno por uno, los detalles todos que existen en el cuadro trazado por el continuador de la escuela fundada por Jenófanes.

Hay más aun: la sorpresa causada por esta analogía sube de punto, cuando fijamos la atención en el modo como se han explicado las alegorías de los poemas de Dante y de Parménides. El hijo de aquél, Jacobo, y nos fijamos en esta autoridad por razones que fácilmente se pueden comprender; al comentar la obra inmortal que trazara la mano de su adorado padre, dice: «Debe saberse que cuando Dante comenzó el presente tratado, estaba en la mitad del curso ordinario de la vida; que era pecador y vicioso; y se hallaba como en un bosque oscuro de vicios é ignorancia... El sueño de que habla debe tomarse por el pecado y por los vicios que manchaban su existencia, vicios y pecado de que se vió libre, en cuanto hubo alcanzado la cima del monte, es decir: la gracia del verdadero conocimiento y del verdadero amor.....» Conocida es también la significación que se ha dado á las benditas mujeres que desde la corte celestial velaban por la salvación del poeta florentino, y por consiguiente es punto menos que excusado repetir que en Beatriz debe verse la representación de la *TEOLOGÍA*, mediante la cual se llega al *conocimiento de Dios*; en Lucía, no la Gracia, como han pretendido algunos, sino la *Luz de la fe cristiana*, como terminantemente ha demostrado Balbo; y en Raquel la *CONTEMPLACION de la Divinidad*.

Veamos ahora la explicación que de la alegoría del poema filosófico da Sexto Empírico, diciendo antes de paso, y para que pueda mejor apreciarse dicha explicación, que Parménides, con todo y respetar la doctrina de su maestro Jenófanes, condenaba la máxima en virtud de la cual solo se admite la simple opinión, fundada en débiles conjeturas, diciendo que para que el juicio tenga fuerza y au-

toridad, debe estar basado no en la opinion resultante del testimonio de los sentidos, sino en la ciencia que se adquiere por medio de la razon, y que por lo tanto no puede extraviarse. Fundado en esto, y fíjese bien la atencion en el comentario, manifiesta que por los *fogosos corceles* que le arrastraban, entendia Parménides, las pasiones y los groseros apetitos de una alma privada de razon: por *la senda trazada por la mano del genio divino*, la de la contemplacion filosófica, ya que la razon como genio conductor,—y adviértase que esto lo sienta el comentarista y no nosotros,—llevando por delante á sus hijos los sentidos, guia al hombre al conocimiento de todas las cosas. Designa los ojos bajo el nombre de esas *Hebiadas*, que abandonan la mansion de la noche, por lo mismo que el sentido de la vista solo puede ejercer sus actos mediante el auxilio de la luz. *Dicea* ó la justicia que castiga, armada de las llaves que cierran la puerta de la mansion luminosa, representa el entendimiento, que tiene de las cosas nociones seguras y exactas. Por último, en la matrona que recibe al filósofo-poeta, debemos ver la personificacion de la filosofía de Parménides, toda vez que al paso que promete enseñarle la verdadera ciencia que jamás cambia, y la variable opinion humana, cuyo carácter distintivo, es la mutabilidad, razon por la cual no debe merecer confianza alguna; le declara expresa y terminantemente que jamás ha de consultar los sentidos, sino la razon.

Tales son la exposicion y el comentario; mas aun cuando hayamos tratado de poner en evidencia la relacion artística existente entre dos obras separadas por la distancia de diez y ocho siglos; aun cuando teniendo en cuenta que en la obra de Dante se citan varios filósofos de la escuela á que perteneció Parménides, podríamos presumir si tuvo noticia exacta del poema, como todos ó la mayor parte de los de aquella época, destinado al estudio de la naturaleza y averiguacion de sus fenómenos; equivocárase lastimosamente quien imaginara que pretendemos arrebatár á Dante un solo átomo de su legítima gloria, rebuscando datos que de pusieran en contra de su originalidad. Precisamente el mérito mas relevante de la obra escrita para levantar un monumento imperecedero á la memoria de una mujer, estriba, en nuestro pobre concepto, en el arte, en el exquisito gusto con que se han dispuesto todos y cada uno de los materiales empleados en la construccion de aquella obra colosal. Que Dante quiso en ella intervinieran los elementos todos que en el cielo y la tierra se contienen, y echando mano de cuanto le ofrecian la ciencia, el arte, la historia, la leyenda, las costumbres, las preocupaciones de todos los tiempos y de todas las edades, hizo lo que solo al genio está concedido: dió unidad y armonía á aquel conjunto inmenso, ante cuya desordenada confusion habríase desvanecido quien no se hallara en posesion de sus envidiables condiciones; y nos presentó uno al lado de otro, sin que chocaran, sin que produjeran el mas leve estremecimiento al hombre dotado de mas exquisito sentimiento artístico; el averno en que vagan las sombras de los pecitos, y el infierno en que sufren su justo castigo los que faltaron á las máximas del Evangelio; el eliseo y la mansion celestial; las fabulas del paganismo, y las leyendas cenobíticas; los dioses de la antigüedad, y los santos de la ley de gracia; los héroes de Homero y Virgilio, y los que en Palestina lidiaron para reconquistar la tumba del Salvador; los filósofos de Grecia y Roma y los santos padres y los santos doctores de la Iglesia; colocando como digno remate de tan noble, de tan admirable, de tan atrevido edificio, á la majestuosa rosa del empíreo, á ese sublime tipo de belleza ideal, fuente de elevada inspiracion de todo pecho verdaderamente católico.

CAYETANO VIDAL Y VALENCIANO.

Correspondiente de las Academias de la Historia y de la Lengua española.



APUNTES Y NOTICIAS

PARA UNA

HISTORIA DE LAS ARTES GRÁFICAS.

I.

El primer modo que tuvo el hombre de perpetuar sus ideas, fué la escritura; mas como la inventó y en donde, hasta ahora ha sido un impenetrable arcano, que no ha podido esclarecer la luz de la ciencia.

Los antiguos le atribuyen un origen misterioso, la suponen invencion de los dioses: los griegos, á pesar de su vanidoso afan á atribuirse las glorias de las primeras civilizaciones, quedan satisfechos en haberlo tomado de los Fenicios. No obstante, ya que no el inventor ni la época, no deja de formarse alguna suposicion bastante acertada sobre el origen de este invento: dice atinadamente Jaquemart « que el dia en que el hombre caminando en un suelo reblandecido por la lluvia, se apercibió que sus plantas quedaban estampadas en la húmeda arcilla, la plástica fué descubierta. » Efectivamente: con su viva imaginacion, con su génio inyectivo debió el hombre abarcar instantáneamente, toda la importancia del medio que la casualidad le deparaba para fijar visiblemente sus ideas; el simple fragmento de un tronco, un pedazo de caña, le fué suficiente para señalar los contornos de las sombras que proyectan los objetos cuando están iluminados por los rayos solares, y esta sencilla práctica fué suficiente para familiarizarlo á la cópia de los objetos de la naturaleza; de esta se sirvió para formar los signos simbólicos, despues los geroglíficos, que Lucano opina fueron anteriores á la escritura, cual invencion, al igual que los griegos, atribuye á los fenicios.

El Dibujo ó la escritura, y el grabado, nacieron juntos, puesto que el arte de grabar es el arte de dibujar por incision, y hallado este medio de fijar sus pensamientos, debió el hombre primitivo sentir el desco de conservarlos y la necesidad de comunicarlo á sus semejantes: el instinto de conservacion de que está dotado, que alcanza con mas poder y fuerza á las obras de su ingenio, le hicieron buscar medios mas duraderos que el frágil barro para legar sus recuerdos á las generaciones futuras, y hé aqui la esplicacion de estos generalmente indescifrables signos que hallamos esculpidos en las rocas y en las paredes de las cavernas; signos, que cuando la ciencia alcance á interpretarlos, tal vez nos diga, que son los ensayos que precedieron á la invencion de las letras, deduciéndose de esto, que asi como el geroglífico nació á la clara luz del sol, tan necesaria á las artes del dibujo, las letras en la vaga de las cavernas donde se guarecian de las inclemencias del tiempo. Lo primero, hijo del sentimiento y del gusto, crecía entre la animada variedad de los espectáculos de la naturaleza que le impresionaban; lo segundo, resultado de la concentracion de si mismo y del cálculo, se desarrollaba en la quietud y reposo necesarios para formar una combinacion y ensayar un sistema. Pero es-

tos signos é inscripciones, no tienen más relacion con el arte gráfico, que la que tienen con la arquitectura los monumentos ciclopéos y troglodíticos.

En la arquitectura es donde mejor se halla espresado el carácter de un pueblo, á ella estan subordinados los demás artes, y el grabado es el que de mas antiguo la acompaña. En la parte del mundo considerada como cuna de la raza humana y de la civilizacion, en las renombradas ciudades de Asiria es donde el grabado demuestra con gran profusion de pruebas su poderosa utilidad é influencia; la infinidad de ladrillos hallados en Babilonia con su superficie cubierta de caracteres cuneiformes, nos dejan suponer que cada lienzo de pared fuera una biblioteca, pues que cada ladrillo puede conceptuarse un libro; no obstante, la circunstancia de haberlos escritos por los dos lados, dá lugar á creer que la escritura estaria en aquella época bastante generalizada, y que la tierra amasada debia servir para aquellos á quienes no era dable adquirir tablas de betun y cera. Los caracteres endidos en esos ladrillos son cuneiformes y la perfeccion de las cuñas que la forman dan lugar á creer, que por medio de un punzon de su forma eran endidos en la blanda tierra antes de cocerla, distribuidas de tal manera que despues con una punta cualquiera se señalaba su union, á propósito segun la letra que debian representar; á ser así, el arte del grabado empezara por su último adelanto; las letras movibles de que tanto se envanece la época moderna.

Encuéntranse inscripciones de esta clase, no tan solo en Babilonia sino en Persépolis, en Amadan, en Egipto y en el Cáucaso; por último, doquier alcanzó la dominacion Persa. El carácter cuneiforme se presenta con algunas variaciones, la tercera de las cuales la atribuyen los eruditos á los tiempos de Sem.

En los restos descubiertos de la que fué gran Ninive, se han hallado unas tablas que contienen en caracteres caldeos una descripcion del diluvio que concuerda exactamente con la del Génesis, la cual detalladamente da cuenta de la forma del arca y de como Noé con su familia se salvaron y toda clase de animales que en ella habia recojido; la antigüedad de estas tablas se calcula en 600 años antes de nuestra era, pero se cree que son cópias de otras mas antiguas.

Si las naciones han presentido que su carácter y grandeza serian medidas segun las obras de arte que legaran á la posteridad, ninguna cual el Egipto nos ha dejado mejores rasgos para poder resucitar su fisonomía; las pirámides, las esfinges, los obeliscos revelan exactamente que las construyó un pueblo esclavo, religioso, matemático, dominado por el misterio, su gran cualidad la constancia, que hizo que en las construcciones de sus monumentos emplearan el trabajo de generaciones; tenia necesariamente que influir en el arte gráfico y ya no es de extrañar que en sus manos empezara á emanciparse y tener vida propia. El grabado antes destinado á ser la inamovible imitacion de la naturaleza y la fija irreproductible emision del pensamiento del hombre por medio de signos, empieza á reproducirse, á señalar método al arte, midiendo las proporciones del cuerpo humano é iniciando esta hermosa ramificacion de la escultura que llamamos bajo relieve, ya que solo como ensayos deben considerarse gran parte de los que adornan los monumentos egipcios. Destacándose apenas del plano en que están trabajadas la mayor parte de las veces solamente grabados, las figuras y objetos aparecen cual inmóviles fantasmas temerosos de interrumpir el silencio de aquellos lugares y las líneas arquitectónicas de sus imponentes masas. En estas fantásticas figuras es donde se halla estampada toda la ingenuidad propia de la infancia del arte, con su propension natural de representar del modo mas inteligible los miembros de la figura, por cuyo objeto colocáronlas, de frente el pecho, y las caderas de perfil la cabeza y las piernas, y las mas de las veces abiertas las manos derechas ó izquierdas entrambas; tal se ven hechas por incision en uno de los frisos descubiertos en Memfis.

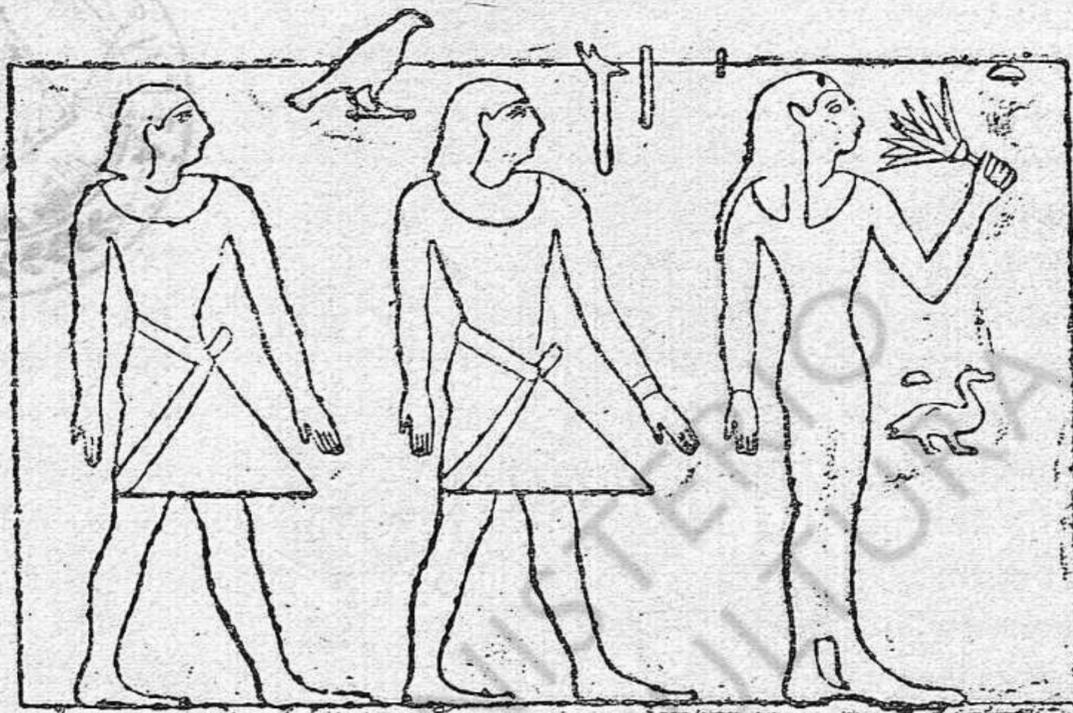
Si tal es la sencillez con que se manifiestan las figuras, no es menos inocente la composicion, que así acostumbran segun el asunto á señalar el número de aves ó peces cogidos ó en un



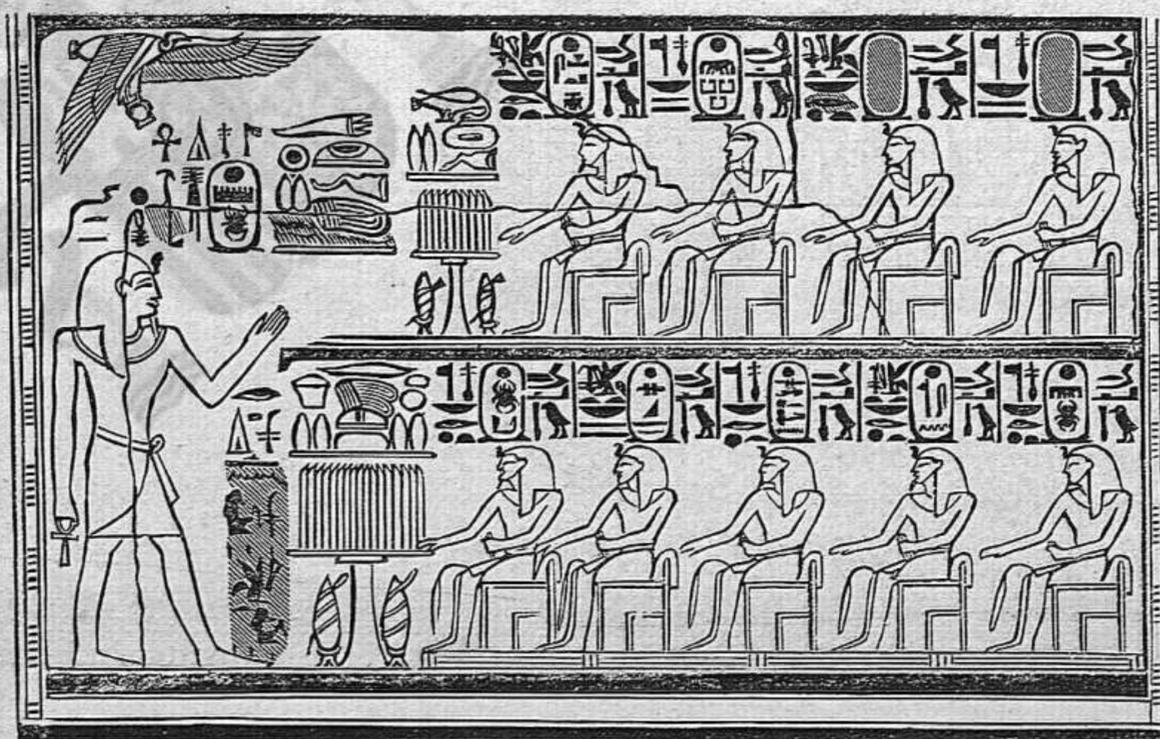
LADRILLO ENCONTRADO EN LAS RUINAS DE BABILÓNIA.

(Consérvase en el British-Museum.)

combate el de enemigos muertos, apareciendo como muestra de la vida privada ó pública; su arte gráfico se proponía únicamente reproducir acciones y hechos exteriores y de aquí que la escritura y la imagen aparezcan mezcladas y confundidas, viéndose de un modo claro la manifestación de un arte buscando ante todo la imitación exacta de la naturaleza, sin preocuparle por nada la revelación del alma que les debió ser desconocida.



En corroboración de lo que vamos diciendo, podemos mencionar los bajo-relieves que adornan las paredes del Tutmuseium, obra de Tutmosi III, una de las mas célebres construcciones egipcias que encontramos envuelta hoy entre los grandiosos escombros de Karnac: tales bajo-relieves están alineados y superpuestos, teniendo quince figuras cada uno, mirando de frente á una de colosales proporciones que representa al monarca en actitud de dirigirse á la asamblea.



Hemos dicho que el arte gráfico en manos de los egipcios empezó á emanciparse, así que en su poder no se limitó á ayudar solamente la arquitectura, sino que empezó á adornar los objetos de uso doméstico y seguramente á reproducirse.

Los vasos pertenecen á la plástica por su forma, pero sus representaciones y la especial manera con que están trabajados sus adornos, los comprenden en el arte gráfico. Ellos contienen

incisos ó mas propiamente dicho grabados, hechos con el mayor esmero; reproducian los símbolos mas venerados, espresion del sentimiento religioso, pareciendo que el artista reservaba para ello toda la libertad propia á la invectiva, disimulando con una forma real los sacros emblemas de la mitología egípcia. Bajo la forma de mujer con cabeza de leon está representada la diosa solar; un hombre con la de gavi-
lan es el dios sol; la Venus faraónica la significan otra mujer con cuernos y orejas de vaca y otra infinidad de divinidades disfrazadas en figuras deformes, dignas hermanas de las esfinges; no obstante algunas de ellas representadas con alguna produccion del reino vegetal. El modelo mas general era la flor sagrada del Nilo, el Loto, planta que hace un gran papel en todas las teogonias orientales y que por



los egípcios simbolizaba la diosa del Norte; el dibujo de esta planta en los vasos es bastante correcta y ayuda á formar buen concepto de su ornamentacion, la que por su variedad hace tan recomendables las tierras cocidas egípcias como las distintas y elegantes formas de sus vasos, los cuales compuestos de tierra y de otras materias duras convertian el todo en una masa unida y compacta propia á recibir las incisiones mas delicadas y á conservar los

mas finos relieves. Proviene estos vasos de las escavaciones practicadas en los necrópolis y el hallarlos revueltos y mezclados entre una infinidad de objetos, algunos de ellos obras del arte de cristalería, esmalte y platería, hace comprender el aprecio y estima en que las tuvieron las clases nobles de aquellas sociedades.

En las piedras grabadas y las medallas procedentes de Egipto, vemos como la religion influia en aquel pueblo y la supersticion le dominaba. Considerada la época, su trabajo parece tener un poco mas de perfeccion que en las demás artes; pudo influir un tanto la libertad que el artista gozaba por la naturaleza especial de aquel trabajo, pues mientras que en el grabado por sus reducidas dimen-



siones es necesario el hábito de dibujar en miniatura, y no se acostumbra admitir mas consejos y advertencias que los que indica la misma práctica; es probable que dándole al artista el asunto, se le dejara la libertad de representarlo segun su voluntad y capricho, mientras que en los demás, los artistas eran solamente meros ejecutores dentro de una forma obligada. La clase sacerdotal que llegó á tener una estremada importancia y poderío, ideaba la construccion de los templos é influia en las demás artes; imaginado por ella

el plan de un monumento, millares de hombres se aplicaban á su construccion empleando en él si era menester toda su vida; el trabajo estaba repartido de manera que el que se dedicaba á una operacion practicaba siempre la misma: en las paredes de una gruta descubierta en Egipto por Selzoni, hállase representado un taller de escultura en que semejante aserto está perfectamente figurado; unos desvastan la piedra, otros rellenan de yeso las hendiduras, otros con color rojo dibujan las figuras, luego vienen los que las corrijen en negro, y despues el enaragado de esculpir las; hay mas, diferentes son los que las blanquean, las pintan y barnizan; division del trabajo pesada y monótona que embotando el ingenio hacia á los artistas esclavos de la rutina, el mas poderoso de los obstáculos que se oponen al progreso artistico: ésta debió ser una de las causas que influyó en Egipto á que el arte se mantuviera en el estado de infancia;

no obstante y los siglos que contó su civilización le tuvieron poco menos que detenido y sin desenvolvimiento. (1)

Parece indudable que las piedras grabadas las usaron los antiguos como anillos y que también con ellas se hicieron collares. Una de las representaciones que más comúnmente grabaron los egipcios, son los escarabajos, y la profusión con que se hallan entre las momias hace creer que eran ornamentos funerarios; las piedras que las contienen pertenecen á las llamadas camafeos: el escarabajo está esculpido descansando sobre sus patas en un plano generalmente ovalado, del cual la parte opuesta está llena de inscripciones grabadas y la frecuencia con que en ellas se halla el nombre de los príncipes reinantes, ha hecho suponer á algunos anticuarios que servían de moneda. Este animal que tan repugnante es para nosotros, representaba para ellos Phtah, el creador de los astros, que descubre el pensamiento fecundo del dios supremo; los soldados lo llevaban colocado en sus dedos á manera de anillo como prueba de su fidelidad. Con las alas extendidas era representado algunas veces, y en ellas estaban incisos con delicadeza los nervios que las dan fuerza; de esta manera es seguro que era un signo funerario, lo tenían por el símbolo del sol que aparece radiante todas las mañanas en el horizonte oriental disolviendo las tinieblas y venciendo el mal, así como el alma purificada por la terrible prueba de la muerte renacerá brillante á la inmortalidad.

Largo fuera ir numerando los objetos que en Egipto el arte gráfico embelleció, y solamente los geroglíficos que cubren los obeliscos y las cajas de las momias, al par que su descripción sería tarea larga, podría alejarnos demasiado del objeto que nos proponemos; por idéntico motivo hemos pasado por alto las demás clases de escritura que ellos poseyeron, y nos hemos fijado especialmente en este país, porque á más de su antigüedad, es el que proporciona más objetos para historiar las artes que nos ocupan; no obstante, no podemos dejar de mencionar algunos de los datos que respecto á la antigüedad del grabado proporciona, si bien en forma concisa, el más exacto de los libros, la Sagrada escritura. Entre otros el Génesis, menciona que Job deseaba que sus palabras fuesen escritas en el bronce y en las piedras; el mismo nos dice que José, después de reconocido, dió á sus hermanos entre otros objetos 300 monedas, y en el Exodo se numeran el número de piedras grabadas que debían adornar la vestidura del sumo sacerdote; pero todos estos grabados que hasta aquí se mencionan, no prueban que aun sirvieran á multiplicar el dibujo original que contenían.

(Se continuará.)

JUAN SERRA Y PAUSAS.

(1) Por desgracia en nuestra época se muestra tendencia á esta servil división: todos los días oímos encarecer que en Alemania los adelantos se deben á semejante sistema de trabajo; pues bien, todos los días podemos ver también como en la perfección de las artes que nos ocupan se quedan bastante rezagados respecto de otros países, que no admiten tal división y arreglo. Uno de los últimos adelantos de las artes gráficas es la imitación de la pintura por la litografía. En Italia, Francia y Estados-Unidos será por la libertad que goza el litógrafo de copiar el cuadro á su manera y según le sugiera su ingenio, el que la cromolitografía sea más perfecta. En Alemania el litógrafo es una simple máquina de alinear puntos y poner líneas con lápiz sin poder separarse de la pauta ó escala de colores que señala el pintor que le dirige; esto hace que sus cromos sean bien trabajados, pero sin luz ni vida y de colorido opaco, serio si se quiere, pero será la seriedad del arte Egipcio: revela la restricción del genio. La competencia establecida entre los espendedores de estas obras que algunos ocultan la procedencia de sus mercaderías, y borran el nombre del autor y de su fábrica, privando por tal medio al público de saber á que país se deben obras bastante notables, ha vulgarizado la creencia de que las mejores son alemanas, no habiendo tal. Las más perfectas imitaciones de la pintura por la impresión, se hacen en Milan, su patria nativa, y más propiamente que nosotros llaman á este arte oleografía. Su perfección es tal, que no se sabe que admirar más, si su armónico conjunto ó la espontánea sencillez con que están ejecutados. En su lugar nos ocuparemos más extensamente de esta clase de trabajo.



PLAN DE ESTUDIOS

DE LA

UNIVERSIDAD DE BARCELONA.

AÑO 1550.



Fundado el antiguo edificio universitario al extremo de la Rambla llamada de Estudios, en la fecha de 1536, no tocó á su fin hasta 1560, y aun por la de 1581 y mucho mas adelante, se daba mano á su capilla y otros accesorios. Las primeras Ordenanzas datan de 29 noviembre 1559 y el año siguiente fueron impresas por Jacinto Cortey en un ejemplar ya muy raro, cuyo fiel extracto puede verse en la obra del Sr. Pi, *Barcelona antigua y moderna*, tomo 2.º pág. 143.

Conviene dicho autor, que antes de publicarse el Reglamento ú Ordenanzas, desde la creacion de la Universidad, el Cuerpo municipal, como juez protector y moderador de ella y en uso de su prerogativa, dictó ordenaciones mas ó menos generales para su régimen, como lo arguyen varios pasajes de la primera época de su existencia.

En confirmacion de tal aserto, hemos encontrado y vamos á reproducir un plan de estudios algo anterior al reglamento de 1559, que contiene particularidades no indicadas en el mismo, con variantes y complementos en el nombre de los profesores, horas y distribucion de lecciones, libros de texto, etc. Es un escrito suelto, letra de la época, que sin duda sirvió de pauta original, con relacion al plan que detalla en estos términos:

Orde del Studi partit per tres clases, de Menors, Mediocres y Provectes.

ORDINARIAS LIÇONS.

DE VII Á VIII HORAS.

Primo:—Mestre Clapés (Francisco) en aula de menor, faça dilijent práctica de declinació, conjugació y principis.

NÚM. III.

Mestre Camarasa en la aula de mediocres, lija Terenci ab molt y diligent estudi, y á la fi sa repetició.

DE VIII Á VIII HORAS.

Sols el Dr. Scoabar lija per preceptes de Rethórica de Joan Rivio, y los menors studien de cór. Mestre Ivarra lija lo tercer de Antoni.

DE VIII Á X HORAS.

M.^e Camaraça llija parts menors de Antoni, ab diligent pratiga per los menors.

M.^e Clusa (Francisco) per los mediocres, Epístoles de Ciceró, ab sa repetició de dos fadrins.

DE X Á XI.

El Dr. Scoabar pratique de composició.

Tots los altres mestres dien lliçó de cór, ab molta fe y diligencia á qualsevol estudiant, sens fer diferencia de propis á altres, puys tots serán comuns.

APRES DINAR. — DE II Á III HORAS.

M.^e Clusa lija pera menors algunas cláusulas dels Colloquis de Erasmo, ab diligent exámen de las parts de la Oració.

M.^e Clapés lija liçó de Vergili, ab sa repetició de dos fadrins.

DE III Á III HORAS.

El Dr. Scoabar, la segona Philippica de Ciceró, ab molta familiaritat, per aprofitar á tots; y M.^e Ivarra las Bucolicas de Virgili, ab exercisis.

M.^e Clusa exercite los menors en declinar, conjugar y principis, sobre los mateixos Colloquis de Erasmo.

DE III Á V.

M.^e Clapés lija sintáxis de Erasmo, ab composició y exámen.

M.^e Camaraça exercite als menors en declinar, conjugar y conveniencias.

DE V Á VI.

Cada un dels tres mestres, prenent quiscú la semmana per torn, faça la epístola ab diligencia, y favor de algunes estrenas dels epistolants.

M.^e Ivarra pot llegir en las horas que llijará el Dr. Scoabar.

LOS DISSAPTES.

DE VII Á VIII.

Hoiem tots los mestres y estudiants missa.

DE VIII Á VIII.

Repetesca el Dr. Scoabar totas las lliçós de la semmana, y los altres mestres oien als menors las liçons de la semmana.

DE VIII Á X.

M.^e Clusa repetesca axi matex totas sas lliçons.

DE X Á XI.

M.^e Camaraça repetesca sas lliçons per lo semblant.

APRES DINAR. — DE II Á III.

M.^e Clapés repetesca axi matex totas sas lliçons.

DE III Á IIII.

Conferencias entre tots en aquesta manera : que un student repetesca la liço de tota la semana, sobre la qual li puga demanar cada mestre lo que volrà; comensant la primera semana el Dr. Scoabar, y après cada hu dels altres per torn, axi de las lliçons dels provetes com dels mediocres y menors, perque tots ne pasian; pero un sol cada semana.

LOS DIUMENJES Y FESTAS.

DE VII Á VIII.

El Dr. Scoabar la Historia de

M.^e Ivarra ligirá los Evangelis.M.^e Clapés, Ciceró de Senectute.M.^e Clusa lija Sanazar, de Partu Virginis.M.^e Camaraça el Epítome de Thomas Linacro, ab pratiga per los principiants.

DISCIPLINA.

Regla diligent de parlar tots en llatí, y que als disaptes se examine la regla. Las penas se exigescan tota la semana, de las quals la terça part sie per la missa y las dos restants repertidas per los mestres, als quals acaten y honren los students com á pares de llurs animes.

En la aula de menors y mediocres, se lija de matí la nómina dels students, pera saber qui falta, é inquirir la causa de sa falta. Açó porá fer lo censor.

Que tots los students principiants que studian en las cambras, sien forsats de anar al studi, puys se fa tant y tant particular exercici pera ells.

(Adicion de otra letra.)

Dr. Hortolá ligirá de Sant Pau.

M.^e Vileta comensará lo compendi del mestre de las Sentencias theologals, y perseverará son curs de philosophia.

M.^e Calsa acabará son curs.M.^e Castelló comensará curs.

—Todos estos constan como profesores en la nómina de 1559.

J. PUIGGARÍ.

Correspondiente de la Academia de la Historia.



ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES Y POLÍTICAS.

PARIS.

SESIONES CELEBRADAS EN MAYO Y JUNIO.

Sres. Directores de la *Revista Histórica Latina*.

Hay ciertas cuestiones que por una curiosa casualidad, ó por la influencia de la situación política social, atraen en determinada época la atención de los pensadores, son el tema favorito de las academias y forman la entretenida lectura de las revistas y periódicos.

No creemos sea propia preocupación, el notar de poco tiempo á esta parte cierta tendencia á estudiar todo lo que se refiere á la organización social y vida íntima de la edad media en la historia, y á explicar filosóficamente el estado de las personas y de la propiedad en aquel interesante período.

Las luchas sociales y religiosas, las costumbres, y principalmente, é incluyéndolas á todas el feudalismo, ocupan un lugar preferente en las revistas y llenan el mejor tiempo en las sesiones académicas.

Con esta impresión, hemos ido observando las escogidas é importantes sesiones que últimamente ha celebrado en París la Academia de ciencias morales y políticas.

Mr. Fustel de Coulanges había ya leído en la sesión del 16 Mayo una Memoria sobre los orígenes del régimen feudal; en ella llamó la atención sobre las agrupaciones de propietarios en decenas y en centenas, con el objeto de oponer una resistencia colectiva contra los elementos disolventes de la anarquía, hecho que se fué operando sin saber como, ni á punto fijo su época; estudiando esta organización social, marcó la manera como en ella se administraba la justicia; reunida la decena cuando se acababa de cometer un crimen, se constituía un tribunal llamado *mall* por los germanos y *conventus* en lengua latina; en él tomaban asiento solamente los propietarios *boni vivi* siendo un deber ineludible que se castigaba rigurosamente: interrogado el acusado, pronunciaban sentencia los miembros del tribunal y pronto se ejecutaba; la multa ó arreglo pecuniario que se llamaba *Wehrgeld* era la clase de penalidad que más en uso estuvo. A esta institución social correspondía su propia organización militar: en virtud del deber y de la protección recíproca, todos los asociados debían tomar las armas; el servicio era gratuito y ni el rey ni la patria podían oponerse á un hombre que combatía por sí mismo; esto es, por conservar sus tierras. Mr. Fustel describió de una manera animada y pintoresca el cuadro de las Asambleas nacionales en aquella época: se reunían, no para contrariar el régimen del gobierno, ni para oponerse ni destronar al monarca, puesto que este era sencillamente un miembro de la reunión que presidía, sino para decidir y declarar la guerra, y por esto cada cual había de comparecer completamente armado y con provisiones suficientes.

En la sesión que tuvo lugar el día 23 de Mayo, concluyó el mismo autor su interesante lectura, mostrando detenidamente la decadencia de dichas asociaciones al llegar el siglo séptimo, cuando se estableció un nuevo estado de cosas con la institución de los patronazgos. Se-

mejante régimen se diferenciaba de la monarquía, puesto que la sujecion era voluntaria, y tambien de la asociacion libre, por razon de descansar sobre un principio de desigualdad y gerarquía: su carácter mas esencial está en no tener en sí, ni libertades públicas ni comunes, ni leyes generales ni impuestos pagados al Estado, ni justicia dada por el mismo; autoridad, libertad, impuestos, justicia no eran mas que derecho personal y derivado de particulares convenciones. El feudalismo, dijo finalmente, de ninguna manera fué el resultado de un gran esfuerzo colectivo, ni puede considerarse como una revolucion general, sino como una coleccion de revoluciones individuales cuyos efectos en conjunto se impusieron en la sociedad.

No ha sido solo M. Fustel quien en la Academia se ha ocupado del tema hoy dia favorito de estudio: M. Doniol ha tratado tambien del feudalismo en sesion celebrada en 6 de Junio, leyendo un capítulo inédito de su obra sobre *La Féodalité et les classes rurales*: en él narra la historia de la abolicion de la servidumbre en Rusia, estado normal de aquel pueblo por espacio de mas de diez siglos antes que se conocieran sus funestos efectos; estudió los remedios que se emplearon en los reinados de la emperatriz Catalina, Pablo I, Alejandro I, Nicolás I y Alejandro II.

En la última sesion, celebrada el dia 13 de Junio, M. Foucher de Careil empezó la lectura de una memoria titulada *Leibniz et les deux Sophies*: el autor se propone estudiar los efectos diferentes producidos por la filosofía del célebre talento en dos distinguidas princesas del siglo décimo séptimo, la duquesa Sofía de Hannover y su hija la reina Sofía Carlota de Prusia: la especialidad del tema y el detenido análisis hecho por el autor de los personajes é ideas de aquel siglo hacen un importante estudio dentro de la esfera de la historia.

Despues de lo hasta aqui brevemente reseñado, tienen interés secundario las ofertas de varias obras hechas á la Academia, como la titulada *La philosophie de Platon*, de M. Brailas Armeni, profesor de filosofía en Grecia, la de M. Durruy sobre la *Vie de l'empereur Hadrien*, el autor ha sacado en ella gran partido de las inscripciones, medallas y otros monumentos que ha descubierto en los numerosos viages emprendidos hace algun tiempo, formando una obra mas completa, pensada y al mismo tiempo mas interesante que ninguno de sus anteriores, presentando á Adriano como guerrero, pero sobre todo como político, administrador y reformista. Es notable tambien despues de la que se titula *Le Catholicisme et la France*, como de mayor interés histórico, *La Cour et la ville de Madrid au XVII siecle* de la señora condesa de Aulnoy: el fondo de esta obra es verdadero, solamente se ha adornado el fondo de cuadros mas ó menos novelescos, asi que, es fácil distinguir los episodios de imaginacion intercalados en el curso de la obra, como tambien las observaciones personales de su autor; entra en tan minuciosos detalles, como los referentes al tocador y adornos de las damas y plebeyas españolas de aquel siglo, y otros semejantes propios solo para avivar la curiosidad de una mujer.

Se ha presentado tambien á la Academia la obra de M. Allart-Dubois *Histoire du Droit criminel de la France*, comparado con el de Italia, Alemania, é Inglaterra.

Tal son los actos de la Academia que en estos últimos meses tienen interés para la historia; habiendo sido insignificantes los que no lo han tenido tan directamente y que por esto omitimos su narracion, lo que prueba una vez mas la importancia de los estudios históricos como base y fundamento de las grandes discusiones filosóficas, ya que hasta ellos son los que ocupan el mayor tiempo de las sesiones de academias cuyo objetivo principal no está señalado dentro de la historia.

P. W.

Paris 27 de Junio de 1873.



VARIEDADES.

NUEVOS MANUSCRITOS DE LA BIBLIOTECA NACIONAL.

Durante el año de 1873 este establecimiento ha adquirido, además de los 30,000 volúmenes citados en el número anterior de la REVISTA HISTÓRICA LATINA, 1064 artículos procedentes del Ministerio de Fomento; 46 de los Gobiernos civiles de provincias; 5 de editores y 2105 remitidos por diferentes personas. Entre estos últimos figuran muy notables manuscritos, de la lista de los cuales, publicada en la *Memoria para la Biblioteca Nacional, en el presente año, 1874*, tomamos las siguientes apuntes que bastan á revelar toda la curiosidad y rareza que tienen para la historia y sus ciencias auxiliares.

Echenique (A). Copia de la Esposicion y memoria dedicada al Ministro de Hacienda relativa al cobro de la indemnizacion de guerra en el imperio de Marruecos.—Madrid.—1861.—88 hojas en fól.

Lista (D. Alberto). Certificacion escrita y firmada por D. Alberto Lista, en 24 de Febrero de 1825, en la cual hace constar que D. José Espronceda estudió en el colegio de San Mateo de Madrid.—Hoja en fól.

Breve de Benedicto XIV al Clero ú Obispos de Francia. Dado en Roma á 16 de Octubre de 1756.—4 hojas en 4.º

Cancionero de Alfonso de Baena. (Letra moderna.)—Legajo en 4.º

Cancionero del siglo XV. (Letra moderna.)—11 legajos en 4.º

Código Negro de Francia para el Gobierno de los Negros de la Luisiana. (Letra moderna.)

Diccionario arábigo español-latino (incompleto, del siglo XVIII).

Extracto del Código Negro Carolino, para el Gobierno de los Negros de aquella Isla. (Letra moderna.)—44 hojas en fól.

García Asensio (Miguel). Dedo Índice de los yerros de algunos originales arábigos y sus traducciones castellanas, que se leen en el Resumen del inventario de los preciosos efectos de la Armeria del Rey Nuestro Señor estampado en su Real Imprenta año de 1793. Madrid cuad. fól.—64 hojas.

Hodar (Pablo). Dictámen dirigido á la Real Academia de la Historia sobre cierta inscripcion árabe que ha traducido D. Angel Casiri para la Real Academia de San Fernando, y pretende corregir y esplecarla (sic) mejor D. Faustino de Muscat y Guzman.—Madrid y 8 de octubre de 1768. 20 páginas en fol.

Itinerario de nuestro viaje á Sevilla en el año de 1823 precedido de las causas que le motivaron. (14 de Febrero á 13 de Noviembre).—26 hojas en fol.—Es obra del Rey Fernando VII; por lo menos está escrita en su nombre.

Noticia de las ediciones de las Partidas, del Fuero Juzgo y de algunos hombres ilustres. (Letra moderna.)—22 hojas en 4.º

Papeles relativos á la espulsion de los Jesuitas de los dominios españoles.—1767.—10 hojas en fól.

Relacion (suscinta) de lo acahecido en la expedicion de Buenos-Ayres desde que se hicieron á la vela en Cádiz, hasta la paz hecha entre España y Portugal. La escribió un sargento de la comitiva á un amigo suyo.—18 hojas en 4.º

Romero (Juan Antonio). Gramática turca.—19 fól. y 4 en 4.º

Santander (D. Juan de). Constituciones de la Real Biblioteca, aprobadas por Real Decreto de 11 de Diciembre de 1761.—Cuad. de 23 hojas en fól.

Seuza (Dr.) In oppositione ad Hæbraicæ Linguæ Cathedram Dissertatio.—12 hoj. en 4.º

MEMORIALES PRESENTADOS AL REY FELIPE III

POR EL CÉLEBRE NAVEGANTE ESPAÑOL

DON PEDRO FERNANDEZ QUIRÓS. (1)



Auisos muy notables dados á la S. C. y Real Magd. del Rey Don Felipe III de España y en un memorial presentado este año de mil seiscientos y nueve. Por el capitan Pedro Fernandez de Quirós.

Da noticia el dicho Capitan á su Magd. de muchas tierras que en las Indias ha descubierto, que hasta agora no lo eran; y de otras muchas que están por descubrir.

SEÑOR:

Ya he dicho á V. magd. que de la parte del Sur está oculta la quarta parte del globo, y que el descubrimiento que en ella hize, lo es de veynte y tres Islas, cuyos nombres son: La Encarnacion, San Juan Bautista, Santelmo, Las quatro Coronadas, S. Miguel, La Conuersion de S. Pablo, La Desena, La Sagitaria, La Fugitiua, la del Peregrino, Nuestra Señora del Socorro, Monterrey, Tucopia, San Marcos, el Vergel, Las Lágrimas de San Pedro, Los Portales de Belen, El Pilar de Çaragoza, San Raymundo, y la isla de la Virgen Maria. Y juntamente las tres partes de tierra llamada la

(1) Pocas son las noticias que tenemos de la familia, patria y educacion del ilustre navegante español D. Pedro Fernandez Quirós; sábese solo que siendo muy mozo, entusiasmado por las relaciones que hacian los marinos que regresaban de América, decidió pasar á aquellas lejanas regiones con el deliberado propósito de emprender atrevidos proyectos y conquistar gloria y renombre entre sus conciudadanos. Militó á las órdenes del general D. Alvaro Mendaña de Neyra en dos diferentes expediciones, siendo su amigo y confidente y en la segunda, habiendo sobrevenido la muerte de aquel, Quirós tomó el mando de la escuadra y con no pocas dificultades y grandes peligros logró que los buques que la formaban pudieran salvarse y arribar á Manila. Pasó luego al Peru, des- pues de haber permanecido algunos dias en Mejico, y en Lima presentose al virrey, que lo era en aquel entonces D. Luis de Velasco, para pedir buques y tripulacion para poder proseguir los descubrimientos que habia comenzado D. Alvaro Mendaña, por estar convencido que existia un continente austral; notables son los memoriales presentados á aquella autoridad, por los grandes conocimientos que revelaban en su autor y por las ideas en ellas emitidas sobre una cuestion en la que modernamente se han ocupado hábitos los marinos y notables geógrafos. Velasco no pudiendo acceder á las razonadas peticiones de Quirós, dióle cartas de recomendacion para la Corte en donde debíase resolver lo que pedia. Empeñó en breve su viaje á España, presentándose á Felipe III, y oidos sus proyectos y convencido por las poderosas razones que aquel le diera entregole autorizacion para que llevase á cabo su deseado viaje. Quirós hizose á la vela para el Callao, y algun tiempo despues, en 21 de Diciembre de 1605, salia navegando hacia el oeste sudeste del Perú. A poco descubrió diez islas, una de las que denominó Desena, llegó al archipiélago de la Sociedad, descubrió las islas «Olaiti» la «Sagitaria» y despues de estas, varias islas que no se han podido hallar, tales como las que llamó «Gente hermosa, Taudmaco, Tinopia y Nuestra Señora de la Cruz.» Prosiguió su viaje Quirós con rumbo al Sur, arribó á un puerto que llamó Vera Cruz y á las tierras á que pertenecía «Tierra austral del Espiritu Santo.» levantando en ella el estandarte en nombre del Rey de España. Treinta y seis dias permaneció en la isla y salió de aquel puerto con rumbo á la China, pero una fuerte tempestad que se levantó en la travesía le obligó á arribar á la costa de California en 3 de Octubre de 1606. Quirós volvió á España para solicitar nuevos auxilios para sus viajes, y presento al Rey dos «Memorias» pintándole las grandes ventajas que se conseguirian estableciendo una colonia en la isla del Espiritu Santo. Dio además cincuenta memoriales para lograr que el rey accediera, pero sordo á sus pretensiones decidióse regresar á Lima. Apesadumbrado por el fatal resultado de sus afanes, debilitada su salud por los notables trabajos que habia hecho y mermados sus intereses por los grandes gastos en los viajes y en la corte llevando la vida de pretendiente, precipitáronle su muerte, acaecida durante la travesía. Dignos de proteccion eran sus proyectos; muchos descubrimientos hubiera hecho de islas que hasta modernamente han estado ignoradas de los navegantes y han dado nombradía á viajeros ingleses y franceses. Quirós era además un grande geógrafo, y sus conocimientos véense en las «Memorias y memoriales» presentados, en los que describe todos los viajes que hizo, y da á conocer sus propositos; era tan conocido en el extranjero, que una de las primeras obras publicada en Sevilla el año 1610 se reimprimio en Amsterdam traducida en latin en 1613, en Paris vertida en francés el año 1617, y Pourchas la tradujo al inglés. Inéditos permanecen aun los restantes escritos de Quirós y de no pequeña utilidad sería para nuestra patria que se recojieran todos y en una edicion se publicaran para conservar viva la memoria del ilustre navegante español P. Fernandez Quirós, é interim no se lleven á término nuestros deseos, publicamos alguno de sus memoriales copiado de un traslado que hizo el P. Vicens, contemporáneo suyo, en una coleccion de documentos, relaciones históricas, sucedidas desde el año 1608 al 1626, que existen hoy en la Biblioteca provincial de Barcelona, señalada con la signatura 18-1-19 tomo 1.º

Australia del Espíritu Santo: en la qual tierra se halló la Bahía de San Phelipe, y Santiago, y Puerto de la Vera-Cruz, adonde fuimos surtos con los tres navíos treynta y seis dias. Entendiose ser todos tres una gran tierra, y sus altas y dobladas serranías, y aquel rio jordan por su grandeza parece que aseguran la de la tierra, como de todo mas largo consta por una informacion que hize en México con diez testigos de los que fueron conmigo, á la qual me remito. Mande V. Magd. que sea vista, y que se haga una junta de Mathemáticos, y Pilotos, y personas pláticas, pues al presente las hay muy insignes en esta Corte, y la causa lo merece, y á V. magd. le importa muchísimo.

Digo pues, Señor, que en una Isla que se llama Taumaco, que al parecer dista de Méjico mil y doscientas cincuenta leguas, estuimos surtos diez dias, y que el Señor de aquesta isla, y de otras Islas, cuyo nombre es Tumay, hombre de razon, buen cuerpo, talle y color algo moreno, los ojos hermosos, la nariz afilada, las barbas y cabellos crecidos y crespos, y á su modo graue, nos ayudó con su jente y embarcaciones á hacer aguada, y leña, de que en aquella sazón estauamos muy necesitados. Este tal vino á verme á la nao, y dentro le examiné en la manera siguiente: Lo primero le mostré su isla, y la mar y nuestras naos, y gente, y apunté á todas partes del Horizonte, y hice otras ciertas señas, y con ellas le pregunté si auia visto nauios y hombres como los nuestros, y á esto dijo que no. Preguntele si sabia de otras tierras lejas ó cerca, pobladas ó despobladas, y luego que me entendió, nombró á mas de sesenta Islas, y á una grande tierra que se llama Manicolo. Yo señor las fuy escriuiendo á todas teniendo presente la aguja de nauegar, para saber hasia el rumbo que cada una demoraua, que viene á ser de aquella su isla á la parte del Sueste, Sur sudeste, Oeste, y Nordeste, y para que yo entendiesse quales eran las pequeñas, hacia pequeños círculos, y mostraua el mar con el dedo, y con él daba á entender cercana la Tierra, y por las que eran mayores, hacia mayores círculos, y las mismas demostraciones: y por aquella gran tierra abrió ambos los brazos sin boluerlos á juntar, mostrando que proseguia. Y para dar á entender que eran las lexanas, ó estauan de allí mas cerca, mostraua el sol de leuante á poniente, recostava la cabeza sobre una mano, cerraua los ojos, y contaua por los dedos las noches que en el camino se dormia, y por semejanza decia quales gentes eran blancas, negras, indios, y mulatos, y quales estauan mezclados, y quales eran sus amigos, y enemigos, y que en algunas Islas comian carne humana, y para esto hacia que mordía su brazo, mostrando claro querer mal á esta gente, y este y de otros modos al parecer, se entendió quanto dixo, y se lo repetí tantas veces, que mostró cansarse dello. Mostró desseo de boluer á su casa, dile cosas que llevase, y despidiose de my, dándome paz en el carrillo, y con otras muestras de amor. El desembarcadero desta Isla es una playa de tres leguas, y lo mas dello un guijarral negro, menudo y pesado, boníssimo para lastrar los navíos. Este puerto, demás de ser muy ayroso tiene otra excelencia para lo que es recreacion, que desde que rompia el Alua se oya por todo el cercano bosque una muy grande armonia de millares de diuersos paxaros, algunos al parecer Ruysenores, mirlas, calandrias, y jirgueros, y infinitas golondrinas, periquitos, y sin estos, muchos otros géneros de aues, y hasta chillar las chicharras, y los grillos, y se gozaua las mañanas y tardes de los suaves olores despedidos de tantos géneros de flores, entrando el de azahar, y albahaca; por todo esto se juzgó ser allí clemente el cielo, y que guarda su órden naturaleza.

Quando salí de esta Isla de Taumaco, hize cojer cuatro muy gallardos Indios, los dos se echaron á nado y los dos quedaron en el navío, y el uno de ellos se llamó Pedro, declaró en el Puerto de Acapulco, y por el camino, y en la Ciudad de México á donde murió, auéndole visto el marqués de Montes Clarós, lo siguiente sin nunca variar aun que se le preguntó en diversos tiempos, y por muchas personas y de muchos modos, y se les negauan, y le contradexian sus dichos.

Lo primero dixo Pedro, ser natural de una Isla que se llama Chicayana, mayor que la de Taumaco, a donde le hallamos, y que de una á otra hay quatro dias de camino, y que Chicayana es tierra rasa, y entendimos dél que era muy abundante de frutos; y que la gente de ella es su buen color de Indio, cabello suelto y largo, y que se labran como el lo estaua, poco en los rostros, ombros y pechos, y que tambien hay hombres blancos que tienen los cabellos rubios y muy largos, y que el era texedor y soldado flechero, y que en su lengua se llamaua Luca, su muger Layna y su hijo Ley.

Dixo mas que en aquella Isla ay muchas ostras, como de las que vien sus conchas, y traxe algunas que aqui tengo de tres tamaños. El primero es el comun de la margarita; el segundo mayor al doble; y el tercero de palmo mas y menos de diámetro, y que á todas estas ostras llaman Totose, y que en ellas se hallan perlas, á las quales llaman Tutiquilquil: y por esto le mostré las conchas, y él las tomó en las manos y en ellas fué mostrado las partes á dó se crian. Y preguntando quantas

eran y de qué tamaño, dixo que en unas se hallan mas y en otras menos; y para dar á entender el grandor dezia, que las ay como arena, y como sal y como pedresitas, y como cuentas de rosarios, y como botones como tenia en un colete, y otras mayores, y que se pescan en menos de medio estado de fondo de piedras y arena, y que son muy grandes los trechos de mar que allí tienen poco fondo, y que él mismo sin çabullirse los sacaua con la mano, y los ponía en su canoa, y que solo las quieren para comer su carne, á la qual llaman Cinofe, y que las conchas les sirven para hacer anzuelos, cucharas y otras cosas, y que las perlas no les sirven de nada. Otras cosas dixo Pedro de lo que su Isla cria, asi como de perlas mucho mayores de las ya dichas, y de piedras toques de plata, y otras infinitas cosas que aquí en esta corte tengo para quien lo quisiere ver.

Dixo Pedro que al Diablo llaman Tetua, y que habla con los Indios de un palo sin ser visto, y que á él mismo, y á todos ellos de noche y muchas veces les palpaua los rostros y los pechos con cosa muy fria, y que queriendo saber lo que era no hallauan nada: y esto decia mostrando cierto recato y temor dando bien á entender ser cosa mala, y para ellos aborrecible; y tambien dixo á otros, que no á mi, que antes que á su tierra fuéramos, ya el diablo los habia dicho que los auiamos de yr á matar. Mostraua muchos deseos de voluer á su tierra para decir al Señor de Taumaco, todo el bien que le auiamos hecho, y que los Indios sus compañeros ellos mismos se echaron de las naos á nado, que nosotros no les hizimos ningun mal, y tambien mas para decir á todos sus naturales, que buena cosa es ser Christiano, y que á él despues que lo era el diablo no le habló, ny le oyó, ni de noche le palpó, y para traher su hijo y mujer, y venirse á viuir con nosotros. Era Pedro al parecer de edad de veinte y cinco años, y en aquella ocasion que declaró, sabia poco de la lengua castellana y á esta causa costó mucho trabajo esta su declaracion, porque se le ha negado y repetido muchas veces, y parece que si viuiera diera mas razon que ha dado: mas yo creo que es mas para creher lo que está dicho y lo que dexo de decir, que no lo fuera si llegara á ser ladino, aunque yo y todos cuantos le trataron le tenemos por hombre de verdad y de verguenza. Un dia entró en la Iglesia de S. Francisco de México y por ver en ella muchos Crucifixos, dixo, que como allí habia tantos dioses, si le dezian que no auia sino uno solo Dios. Fuele respondido ser todos retratos del verdadero Christo, y con esto y con lo demás que se le dixo pareció satisfacerse, y los frailes que le oyeron se alegraron, por ser pregunta de hombre que sabia discorrir. Y finalmente domingo de Ramos murió. Yo fio de la misericórdia de Dios que pues por un tan estraño modo le traxo al bautismo y á morir confessado y oleado, y en tan señalado dia y con muestras de buen cristiano, que ha sido para darle su santa gloria.

El otro Indio se llamaba Paulo, era muchacho de hasta ocho años, de color claro y cabello frisado, tenia muy hermosos hojos, muy buen talle, y mejor condicion, y tanto, que todos quantos le trataron le querian mucho, por ser tan dócil y agradable: sabia como Pedro las quatro oraciones, y se persignaba con mucha alegria, y bautizado y buen cristiano le lleuó Dios el dia de la Ascension. Daua razon del demonio que se llamaba Hadamia, y de como habla con los Indios sin ser visto, y tambien la daua de Perros mayores y menores, y de un animal como gato, y de un grande rio hácia la parte de un pueblo, que en aquella su tierra ay mucha gente guerrera enemiga una de otra, y que no se come carne humana: y esto se deue creer por la mucha que tienen los puercos y gallinas y tantas otras comidas, pues el comerse carne humana entre otras gentes, parece proceder de la esterilidad de la tierra, ó de la bestialidad de sus moradores: y porque era niño y estaua enfermo, no se pudo saber de él quanto se quiso. Un pequeño vocabulario tengo, que es lo que pude juntar de las lenguas de Pedro y de Paulo, lo que se decir que es muy pronunciable.

Estas y otras son, Señor, las grandezas y bondad de las tierras que descubrí, de las quales tomé la posesion en nombre de V. Magd. debaxo de vuestro estandarte real, y asi lo dizen los autos que aquí tengo. Allí, Señor, lo primero se levantó una Cruz, y se armó Iglesia de nuestra Señora de Loreto, se dixeron treyta misas, se ganó el jubileo concedido el dia de Corpus Christi: en suma, el sanctissimo Sacramento, siendo su guion el estandarte de V. Magd. paseó y honró aquellas ocultas tierras, adonde enarbolé tres vanderas de campo, y las de Topes, mostré las dos columnas al lado de vuestras armas Reales, con que puedo decir con razon, en lo que es parte, aquí se acabó Plus-ultra, y es lo que es continente mas adelante, y atrás: y todo esto y lo demás ha sido como leal valsallo que soy de V. Magd. Y para que V. Magd. pueda añadir luego, porque suene esta grandeza el título de Australia del Espíritu Santo, para mas gloria del mismo Señor que me lleuó y me la mos

tró y me traxo á la presencia de V. Magd. á donde estoy con la misma voluntad que siempre tuue á esta causa que crié y por su alteza y tanto merecer la amo y la quiero infinito.

Si á Christoual Colon sus sospechas le hicieron por fiado, á mi me hace tan importuno lo que vi y lo que palpé y lo que offresco: para lo qual mande V. Magd. que de tantos medios quantos ay, se dé uno, para que pueda proseguir lo propuesto, aduirtiendo que en todo me hallaran muy reduzido á la razon, y daré en todo satisfaccion.

El Capitan Pedro Fernandez de Quirós, de V. Magd. leal vasallo.
(Se continuará.)

CRÓNICA GENERAL.

Con satisfaccion insertamos en este número de la Revista, la correspondencia que un distinguido amigo nos remite desde Paris, sobre las sesiones de la Academia de ciencias morales y políticas.

Sobre el artículo publicado en el segundo número de nuestra REVISTA, con el título; *El primer libro impreso en España*, leemos el siguiente suelto en el diario *Las Provincias* de Valencia, correspondiente al dia 23 de este mes.

«Un periódico de Barcelona, *La Revista histórica latina*, ha publicado un artículo del Sr. Bofarull, tratando de probar que el primer libro impreso en España vió la luz en Barcelona y no en Valencia, como hasta ahora se habia creido. Como el asunto es de sumo interés para la historia de la tipografía en España, y como por otra parte los datos en que se apoya el Sr. Bofarull son completamente equivocados, el Ateneo de nuestra ciudad se ha creido obligado á defender el derecho que asiste á Valencia para mantener su primacia en el asunto, y al efecto, en el próximo número del ilustrado *Boletín Revista* de aquella corporacion, empezará á publicarse una série de interesantes artículos, en los que un distinguido bibliófilo valenciano, rebate victoriosamente los argumentos del Sr. Bofarull.

»La polémica promete ser muy interesante y no dudamos que dará por resultado el que se mantenga en favor de Valencia un honor que hasta ahora nadie ha podido disputarle con datos irrefutables.»

Celebramos los propósitos del Ateneo de Valencia, partidarios como somos de la discusion razonada y de cuantos medios se empleen para descubrir la verdad en la

historia, y aunque el Sr. Bofarull no ha tratado en su artículo de hacer parangon entre aquella ciudad y Barcelona y sí solo de probar la posibilidad de impresion en esta en la fecha que lleva el libro, prescindiendo de lo que pueda resultar de su prueba, nos consta está dispuesto igualmente á probar y sostener que los datos por él alegados no son completamente equivocados como, con sobrada precipitacion, se asegura en el suelto anterior.

Se nos ha manifestado, que pronto saldrá el primer número de una nueva Revista en Barcelona, destinada al fomento de la literatura catalana.

*
**

D. Alejandro Cerdá, de Valencia, ha adquirido una numerosa série de monedas consulares de plata en escelente estado de conservacion y se halla de venta toda en su acreditado establecimiento.

*
**

Hemos recibido los números correspondientes á los meses de Enero y Febrero del *Boletín numismático de Valencia* que edita en dicha ciudad D. Alejandro Cerdá: contienen noticias de monedas acuñadas en Castilla, Leon, Cataluña, Aragon, Navarra, Dos-Sicilias, Baleares etc. *El Boletín* se sirve gratis á los coleccionistas que lo pidan dirigiéndose por el correo á D. Alejandro Cerdá, calle de Boteros n.º 16.

*
**

Ha sido nombrado con el título honorífico y gratuito de inspector de antigüedades de la provincia de Gerona, D. Enrique Claudio Girbal.

El cuaderno de la *Revista de España* correspondiente al 13 de Junio contiene los siguientes artículos de interés histórico: *La guerra del Alghanistan*, por D. Joaquin Maldonado Macañáz—*De la decadencia del régimen señorial en Castilla y el nacimiento y vicisitudes de los Mayorazgos*, por D. Francisco de Cárdenas: *Juicio crítico analítico del reinado de Fernando VII y de las cualidades personales de este monarca*, por don José Arias de Miranda, y la *Guerra civil* por D. Antonio Pirala.

*
**

Ha muerto últimamente en Inglaterra el célebre Owen Jones, autor de la *Gramática de la ornamentación* y de una famosa obra sobre la Alhambra, donde pasó tres años haciendo prolijos estudios.

*
**

El último número publicado de la «*Revista Balear*» contiene un notable artículo del conocido numismático, D. Alvaro Campaner con el título *Algo sobre monedas*. En él se ocupa de las monedas de oro que están en circulación.

*
**

Recomendamos á los arqueólogos españoles la adquisición del *Judicateur de l'archéologie et du collectionneur*, boletín mensual ilustrado, publicado en Paris y dirigido por M. Gabriel de Mortillet.

*
**

El literato D. V. Guerra ha comenzado á publicar en el «*Boletín-Revista del Ateneo de Valencia*» unos *Estudios acerca la poesía española*, comenzando con una sobre el célebre poeta D. Fernando Herrera.

*
**

El último número de la *Revue des questions historiques*, contiene los siguientes trabajos: *Le concile de Nicée et le concile d'Alexandrie, d'après les textes coptes*, par Eugéno Revillont.—*La politique de Sixte-Quint*, par Henri de l'Epinois.—*Robespierre et la révolution de hermidor* par Ch. J' Hericoult.—*Le docteur Straus et l'Histoire de la guerre contre les livres sancts en Allemagne*, par L. Gregoire.

Un grande congreso internacional de ciencias geográficas se reunirá en Paris en los primeros dias del proximo año. La comisión encargada de llevar á cabo esta notable idea despliega grande actividad, y es de esperar que sea este congreso digno de la importancia que tiene la geografía en nuestros tiempos y contribuya á estender mas su estudio en todas las clases de la sociedad.

Se ha encargado á todos los embajadores y cónsules hacer circular entre los sábios extranjeros el programa que se ha formado.

El congreso estará dividido en seis grupos diferentes, siendo el tercero el que se ocupará de la *Geografía histórica y de la historia de la geografía*. Figuran ya en esta importante seccion los conocidos geógrafos M. M. Barbiéde Bocange, Deloche, Ernest Desjardins, Sayons y Vivien de Saint-Martin.

*
**

Se está publicando el cuarto volumen de la obra de M. Friedlaender, con el título *Civilisation et meurs romaines depuis le règne d'Auguste jusqu' a la fin des Antonins*.

*
**

La Academia de inscripciones y Bellas letras de Paris, ha concedido un premio al literato Pablo Meyer por su *Memorie sur l'étude des dialectes de la langue d'oc au moyen âge*.

*
**

El último número de la *Revue de numismatique belge*, contiene los siguientes artículos: *Sceaux des anciennes institutions médicales de la Lorraine*, par M. J. Chautard.—*Noble d'or á retrouver de Gisbert de Bréderode, eveque d'Utrecht*, par M. Hooft Van Id de Kinge.—*Supplement aux notices sur les méreaux des corporations des metiers des Pays-Bas*, par M. J. Dirks.—*Numismatique linnéenne*, par Kluyskens.—*Monnaies égyptiennes, recueillies ou trouvées en Belgique*, par M. Schuermans.—*Matrice de sceau en os du douzième ou du treizième siècle*, par M. le comte Maurin Nahuys.

*
**

La Sociedad de numismática de Lille ha

publicado una curiosa obra con el título: *Note sur les faienses de Talavera la Reyna, et Coup d'œil sur les Musées de Madrid*, par M. Ch. Casati.» Acompañanla 2 cromolitografías. De ella se han tirado solo 200 ejemplares.

*

**

El erudito historiador belga Mr. Gachard ha publicado una curiosa é importante obra con el título: *Les Archives du Vatican*.

*

**

El número 11 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* contiene las siguientes materias: Sección oficial y de noticias.—Suscripción para la familia del Sr. Santamaria.—Capitulaciones matrimoniales entre Doña Isabel de Cervantes Saavedra, hija de Miguel de Cervantes, y D. Luis de Molina.—Ceremonias de los moros que usan los moriscos.—Glosario de los títulos de algunos códices pertenecientes á las iglesias de Galicia (continuación).—Preguntas: Gritar.—Estante, armario, plúteo.—Realeza.—Volumen y tomo.—Indizar ó indexear.—Fólio y página.—Caballo de Sisí.—Clasificación bibliográfica.—Morabatin.—Archivo y Biblioteca.—Respuestas: Sexmo, sexma, sexmero.—Carlón.—Berzosa (Juan de).—Movimiento bibliográfico.—Correspondencia particular de la Revista.

*

**

En la librería de Fermin Didot de Paris, se ha puesto en venta el tomo segundo del *Catalogue des manuscrits françaises de la Bibliothèque nationale*.

*

**

El número correspondiente al mes de abril de la *Revue des langues romanes*, contiene: *Le mémorial des nobles*, (suite) por Achille Montel.—*Epigraphie romane* A. M.—*Observations sur le langage du roman de blandin de cornouailles et Guillot Ardit*, de Miramar.—*Documents sur la langue catalane des anciens comtés de Roussillon et de Cerdagne* (suite). *Du z final en français et en Langue d'oc*, por Camille Chabaneau.—*Etimologies françaises et patoises* (suite) de Charles de Tourtoulon.—*Dialectes moder-*

nes. Zeux et sournetas du bas. Langue d'oc—*Fablo de la creation del Rey de las bestios á quatre pes*.—*Poesies de Don Guerin*.—*Traduction de deuxième chant de l'Enéide*, por Jourdan. (Suite).—*Epigraphie romaine Dialectes Modernes*. (Suite).—*Lettres á Gregoire sur les patois de France*.—*Grammaire Limousine Aimice A tger*.—*Chronique*.

*

**

D. Carlos Iriarte ha dado á luz un curioso libro, *La vida de un patricio veneciano en el siglo diez y seis*, en la cual partiendo de datos insignificantes, su autor ha reconstituido la sociedad veneciana en la época de su mayor gloria.

*

**

El cuaderno 4.º de la interesante *Revista de Antropología*, órgano oficial de la Sociedad antropológica española, contiene los curiosos artículos siguientes: *De la unidad nativa del género humano* continuación, por el Sr. Hyseru-Darwin y Hackel.—*Antecedentes de la teoría de Darwin*, por Tubino.—*Los pueblos fronterizos del norte de Abisinia*, continuación, por el Sr. Medina.—*Los españoles en la Argelia*.—*De las armas ofensivas y defensivas de los primitivos americanos*, por Janer.—*Antigüedades cubanas*, por Ferrer.

*

**

Segun datos oficiales, el British Museum ha costado á Inglaterra, desde su fundación en 1753, la suma de 3.452,863 libras esterlinas, 8 chillings y 9 pences.

*

**

El número octogésimo primero de la *Defensa de la Sociedad* contiene, entre otros varios artículos notables, los siguientes: *Aniversario de la muerte de Colon*, por don Evaristo Martin Contreras de Rojas.—*Influencia del protestantismo en las costumbres*, por D. Blas Hernandez de Santa Maria.—*Paseos histórico-artístico-literarios por Toledo*, por D. José Maria Sbarbi.—*Revista de archivos, bibliotecas y museos*.—*Sumario del cuaderno número 11*.—*Revista histórica latina*.—*Los refranes del Quijote*, por D. José Coll y Vehí.

Hácese bastantes elogios de la obra de Alfonso Dautier, *L' Italie, etudes historiques*, que en el último número anunciamos entre las nuevamente publicadas.

*
**

Entre las nuevas adquisiciones hechas por el British Museum, llaman la atención unos fragmentos de arquitectura de Tel y Iaoudeh en Egipto, allí donde se encontraba el *Vicus Judeorum* del itinerario romano, á treinta millas de Heliópolis. En este lugar se había fabricado un templo. Dichos fragmentos de estilo egipcio llevan el nombre de Ramses III, y consisten en piezas de porcelana que adornaban el remate de los capiteles.

*
**

El conocido escritor Sr. Borrell ha publicado el cuaderno 13 de su *Tratado teórico y práctico de dibujo con aplicación á las artes y á la industria*. Esta entrega contiene curiosas noticias sobre los caracteres generales, historia y vicisitudes del arte mahometano, ilustradas con muchos grabados de capiteles, detalles y monumentos de aquella arquitectura.

*
**

Se ha encontrado en la biblioteca pública de Parme, Francia, una colección de cartas muy interesantes para la historia de Europa en el siglo XVIII, escritas por el conde Caylus y el abate Barthelemy; están dirigidas al padre Paciandi, sábio religioso parmesano. M. Carlos Nisard, antiguo bibliotecario del ministerio del Interior, Francia, que ha tenido la fortuna de hallar tan importantes documentos, y apreciando en su justo valor el mérito de estas cartas, se propone en breve darlas á la luz pública.

*
**

Verá en breve la luz pública una *Historia de la campaña francesa en Méjico*, por el capitán Niox.

En la librería de L' Hachete, Paris, se ha puesto en venta la primera entrega de un *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, publicado por una sociedad de arqueólogos bajo la dirección de los Sres. Daremberg y Saglio. Toda la obra la forman 20 entregas de 160 páginas en 4.º cada una acompañada de 189 grabados.

*
**

Se ha publicado la entrega segunda de la *Grammaire des langues romanes*, de F. Diez, traducción de G. Paris y Brachet.

*
**

M. Gustavo Baguenault de Puchesse, ha publicado una obra con el título *Tombes mérovingienne trouvées á Bazoches-les-Gallerandes (Loiret)*.

*
**

En el número 9 de la revista *La Romania*, el literato Mr. Puymaigre ha publicado un curioso artículo titulado: *Chants populaires recuillies dans la vallée d' Ossau*.

*
**

M. Louis Daugeau ha publicado un catálogo de todas las obras y trabajos impresos é inéditos de Montesquieu.

*
**

Se ha dado á luz en Paris la correspondencia secreta que había sostenido Maria Antonieta con Maria Teresa y el conde Mercy Argenteau.

*
**

El último número de la *Gazette de Beaux arts*, contiene un artículo sobre la exposición celebrada recientemente en Paris á favor de Alsacia y Lorena, escrito por M. A. Jasquemart, relacionándose con la historia.

*
**

Ha fallecido en Sevilla el conocido literato Sr. Escudero y Peroso, presidente que fué de la Academia de Buenas letras de aquella ciudad.

F. M.

BOLETIN BIBLIOGRÁFICO.

Historia de Ronda, por D. Juan José Moreto.

Esta obra, única que hasta hoy se ha dado á la estampa sobre la importante poblacion de Ronda, consta de un volumen de 856 páginas en 4.º, ilustrado con diez precisas láminas que representan los sitios mas notables de aquella ciudad.

En los preliminares de este curioso libro, queda demostrado con gran caudal de preciosos datos el sitio que ocupó la ciudad de *Munda* donde se libró, entre Julio César y los hijos de Pompeyo, la memorable batalla que decidió el porvenir del mundo.

Galeria de gallegos ilustres, por Teodosio Vesteiro Torres.

Con este título, el Sr. Vesteiro Torres ha comenzado á editar en Madrid una publicacion dedicada á dar á conocer los poetas, filósofos, teólogos, historiadores, literatos, y cuantos hombres célebres han nacido en Galicia y hoy permanecen en completo olvido. Se publicará por tomos de 150 á 200 páginas, y en cada uno se agruparán glorias semejantes, formando de por si una galeria de eminencias, en un género dado, como vése ya en el primer tomo publicado recientemente, y que contiene los *Poetas de la Edad Media*. A este seguirá, segun ofrece el editor, otro que solo comprenderá los guerreros que han descollado por sus heroicos hechos de armas y ocupan lugar distinguido en la historia de Galicia. Esta empresa es digna de ser secundada por el público ilustrado, atendida la mucha importancia que tiene para la historia y literatura de una de las comarcas de España mas dignas de estudio.

Historia universal dedicada á los ejércitos de España y Portugal, por el teniente coronel de ingenieros D. Honorato de Saleta y Cruzent.

La obra que hoy recomendamos á nuestros lectores, no lleva una fecha muy reciente de

publicacion, mas creemos oportuno recomendarla en las actuales circunstancias, por el espíritu de que está animada. Si su autor ha llenado el objeto principal que se proponia, lo prueban, la aceptacion que en las clases del ejército ha tenido, la claridad y método á que obedece toda la obra, y mas principalmente la animacion de su discurso, propia para interesar á aquellos á quien va dedicada. En el prólogo y discurso preliminar del primer tomo, está sintetizado bellamente el mas puro y formal patriotismo que impulsa al autor, planteando la cuestion de la raza latina, y en él consignada una bella ilusion respecto á la rehabilitacion de España, «con lo cual la raza latina obtendrá el fuerte dique que necesita para contrarestar las invasiones del Norte, tan luego como Rusia haya destrozado la costosa unidad alemana,» ó como dice en otro lugar, «la Rusia arrolle la Prusia, y ciega de entusiasmo y ambicion, ataque con su colosal poder á la raza latina.»

Con lo dicho, solo debemos manifestar nuestro deseo de ver continuada esta obra, cuando las ocupaciones de la guerra permitan á su autor dedicarse á ella.

Catálogo de la Biblioteca del Ateneo Barcelonés.

Barcelona.—Imp. de Ramirez. 1874.

Las sociedades científicas y literarias que en España se proponen el fomento de todos los ramos del saber humano, á pesar de la agitacion politica porque la nacion atraviesa, encuentran proteccion entre las personas ilustradas y amantes del estudio; la sociedad de Amigos del pais sigue su marcha progresiva, las academias celebran sesiones notables y los Ateneos son el centro de atraccion de todos los literatos y de los que sin querer pasar por tales desean estar al corriente del movimiento científico. Estas últimas corporaciones son sin duda alguna aquellas en cuyas sesiones se han distinguido mayor número de oradores, y desde

cuyas cátedras, se ha dirigido la discusión de los temas mas trascendentales. Para complemento del objeto á que están destinadas, se han establecido selectas bibliotecas y espaciosos salones de lectura; la del Ateneo científico y literario de Madrid cuenta con algunos millares de volúmenes adquiridos por compra ó por donaciones: despues de este el que posee mejor y mas escogida biblioteca es el Ateneo Barcelonés. Esta que hace algun tiempo era reducida y en pocos centenares se contaban sus libros, es hoy ya notable por su número, que segun el Catálogo que motiva estas líneas se eleva á 5,000; número que se ha adquirido, gracias al inteligente celo de algunos bibliotecarios y otras personas que no han perdonado

medio para darle una importancia digna de la sociedad que la poseia.

El Catálogo de la biblioteca del Ateneo está formado segun las mas estrictas reglas que exige la ciencia bibliografica, siendo una muestra patente de los conocimientos que ya eran reconocidos en las personas que han intervenido en su formacion é impresion. Varias son las secciones que en él figuran, comprendiendo cada una de ellas algunas subdivisiones que sirven de mayor claridad para su uso. Las secciones que mayor número cuentan, son las de ciencias morales y políticas y la de literatura, sigue á esta la historia, las demas como la de derecho y medicina y ciencias exactas, á proporcion son las mas reducidas.

ÚLTIMAS OBRAS PUBLICADAS SOBRE LA HISTORIA DE LOS PUEBLOS DE RAZA LATINA.

FRANCIA.

Castan.—Histoire de la papauté.—Persécutions contre le christianisme.—Chute du paganisme; par M. L'abbé Em. Castan.—Moulins, imp. Ducroux.

Catalogue de la 24^e exposition municipale des beaux arts, ouverte au musée de Rouen, le 14 mai 1874.—Rouen, imp. Lecerf.

Catalogue de ouvrages de peinture, sculpture, gravure et lithographie, d'artistes vivants, exposées á Nancy par la Societé des Amis des arts, du 10 au 20 juin 1874.—Nancy, imp. Berger-Levrault et C.

Clément de Ris. — Musée du Louvre. Conservation de la sculpture et des objets d'art du moyen age, de la renaissance et des temps modernes. Série C. Notice des objets de bronze, cuivre, étain, etc.—Paris, imp. de Mourgues.

Dehaisnes.—Les Archives départementales du Nord, pendant la Revolution.—Lille, imp. Danel.

Du Chatellier.—Documents inédits sur la Révolution.—Hoche, sa vie, sa correspondance.—Orleans, im. Colas.

Nouvelles Archives de l' Art français y Recuil de documents inédits, publiés par la Societé de l' Histoire de l' Art français.—Année 1873.—Paris, Baur.—En 8, 476 pag.

Rio (A. F.)—De l' Art-Chretien. — Nouvelle édition, entièrement refondue et considérablement augmentée.—Paris, Bray et Retaux.—4 vol. 18.

Lemaitre (A).—Le Louvre, étude historique sur le Monument et le Musée, depuis leur origine jusqu'à nos jours.—Primera entrega.—Paris, Detaille, in 4.º XI.—184 pag.

Heron (A).—Rapport sur une Exposition archéologique á Reauvais.—Paris.—J. Le Clere, in 8, 6 pag.

Congrés archeologique de France.—39^e section. Scéances générales, tenues á Vendome en 1872, par la Societé française d' archeologie, pour la conservation et la description des monuments. Angers-Lachése, XLVI.—654 pag.

Lagréze-Tossat (A).—Le Sarcophage de Massanés.—Montauban Forestié.—In 8, 8 pag.

Memoires de la Societé d' archeologie d' Eure-et-Loir.—Tomos IV et V.—Chartres Petro. Garnier, in 8 et 417 pag. con 13 grabados.

Procés-verbax de la Societé archéologique d' Eura et Loir. — Tomo IV, in 8, de XIV. — 504 pág.

Memoires de la Societé d' archéologie lorraine et du Musée historique lorrain.— 3.^e série, 1.^{er} vol. (XXIII de la Collection.)—Nancy-Crépin-Leblond.—In 8. — XXV et 405 pag. con 14 grabados.

Memoires de la Societé archeologique de l' Orleans.—Tome XII.—Orleans, Herluison.

Comptes rendus de la Societé française de numismatique et d' archeologie.—Tome III.—In 8. — 291 pag.

Marcilly (Ch). — L' Art ceramique en Gaule, pendant le periode romaine. — Paris. J. Le Clere.—In 8.—9 pag.

ITALIA.

Les Arts dans l' Italia ancienne, por Biechy.—Limoges, Barbon freres.—In 12.—142 páginas con grabados.

Guide historique et artistique.—Verone, J. Civelli.—In 16, 104 pag.

Castelar.—L' Art, la Religion et la Nature en Italia.—Paris: Le Chevalier; in 18.

Rohault Fleury (G). — La Toscane au moyen age, Architecture Civile et militaire.— Paris. V.^e A. Morel: 2 vol. in fól. con 140 grabados.

Bois (L). — Lettres sur l' Italie et ses Musées ; publiées sour le patronage de S. A. R. le Prince de Ligne.—Naples.—A. Chio, in 8.

Guérenger-Sainte-Cécile et la societé romaine aux dex premiers siécles.—Paris. F. Didot. In 4, VIII.—576 pag., 2 cromo-litografias y 250 grabados.

Spencer.—Rome souterraine; résumé des découvertes de M. Rosi, dans les catacombés romaines, et en particulier dans le cimetiére de Calisté; traduit de l' anglais, avec des additions, et des notes, par Paul Allard, et precede d' une Préface par M. de Rosi. — 2 edition, revue et augmentée par le traducteur.—Paris. Didier.—In 8, XX.— 603 pag. con 70 viñetas, 20 cromo litografias y un plano del cementerio Callisto.

Sauley.—Sipteme monetaire de la république romaine á l' époque de Jules Cesar.— Paris. Le Clére.—In 4.— 39 pag.

